



ORIENTATION
Baptiste Rollier
s'inspire
de Didier
Cuhe
PAGE 23
ARCHIVES GUILLAUME PERRET

La guerre des prix fait rage aux rayons de la distribution

PRIX Boycott frontal ou négociations serrées, les distributeurs ont engagé un bras de fer avec leurs fournisseurs afin de freiner l'évasion commerciale due aux gains de change.

CHANGEMENT Les clients ne veulent plus être les dindons de la farce et la Fédération romande des consommateurs maintient la pression sur les enseignes, relevés de prix à l'appui.

RAPPORT DE FORCE Au-delà des annonces, la question reste désormais de savoir si les choses vont changer durablement dans le paysage commercial suisse. **PAGE 17**

Mode d'emploi d'un marché qui a un authentique succès



CHRISTIAN GALLEY

NEUCHÂTEL Le marché attire chaque samedi plusieurs centaines de personnes, appréciant la fraîcheur des produits et la convivialité des lieux. Derrière les étals, les marchands doivent toutefois respecter des règles simples, qui contribuent au bon fonctionnement de cette vénérable institution neuchâteloise. **PAGE 7**



CHRISTIAN GALLEY

MÉTIER
Le compagnonnage
veut renforcer sa présence
PAGE 3

CERNIER
Visite d'écoliers à la grande
exposition bovine
PAGE 9

RÉVISION DU CODE PÉNAL
La prostitution sera
interdite jusqu'à 18 ans
PAGE 18

LA MÉTÉO DU JOUR

ped du Jura



20° 28°

à 1000m



15° 24°

SOMMAIRE

Feuilleton, BD **PAGE 14** Télévision **PAGE 29**
Cinéma **PAGE 15** Carnet **P. 30-31**

PUBLICITÉ

Les sociétés locales se présentent ...

Concours, à gagner :
1 vol en avion à hélice
1 vol en planeur

Voir détails des prix et conditions de participation

Samedi 20 août, 10h-12h/14h-16h
Judo Club Cortailod

judo
CORTAILLOD
NEUCHÂTEL

50 commerces et services
www.maladierecentre.ch

la maladiere centre
neuchâtel

Venez découvrir la **nouvelle Ford Focus** et bénéficiez d'un avantage client pouvant aller jusqu'à

Fr. 10'000.-*



Leasing dès 3.9%
3 ans de garantie

GARAGE DES **3** ROIS SA

LE LOCLE
Tél. 032 931 24 31
NEUCHÂTEL
Tél. 032 721 21 21

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 926 81 81
www.3rois.ch



* Fr. 10'000.- sur véhicules sélectionnés de notre stock, dont Prime Euro Fr. 4'000.-, Prime «Verte» de Fr. 2000.- pour reprise d'un véhicule de plus de 8 ans et Fr. 4'000.- prime stock. Offre valable jusqu'au 31 août 2011.



FCM sàrl

Vous construisez ou rénovez votre maison? Vous cherchez la salle de bains de vos rêves? Carrelage, baignoires, lavabos, robinetterie, colonnes et parois de douche, meubles, radiateurs, WC: faites votre choix chez FCM avec, en plus, l'expérience et les conseils de professionnels à votre service. Exposition permanente du lundi matin au samedi à midi.

FCM. Votre chez-soi se trouve chez nous!

www.fcmsarl.ch

FCM Sàrl • Rue Paul-Charmillot 72 • 2610 Saint-Imier • T 032 941 48 16 • info@fcmsarl.ch

MOTS CROISÉS N° 2156

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Horizontalement
1. Courber le dos. 2. Réussira à s'imposer. 3. Timbres accolés. Ancienne capitale de la Moldavie. 4. Epée utilisée pour les duels. Quartier de Beaune. 5. Une blonde que l'on rencontre dans chaque pub. Tapissier décorateur très doué. 6. Travaillé en finesse. Manifeste son mécontentement. 7. La Tille y passe. Place assise. 8. Décor de mine. Unité monétaire de la Géorgie. 9. Mot d'auteur. Appartient à tous les milieux. 10. Du droit ou de la chimie. Sa carrière fut aussi fulgurante que brève.

Verticalement
1. Expédition à l'étranger. 2. Vous souriez à la poste. 3. Il en faut pour faire l'andouille. Rassemblait des gens d'armes. 4. Trouble passager. Fit bloc autour d'un grand. 5. S'étend autour de Metz. Le chrome. 6. Passage à niveau. Petite du village. 7. Passage de paludier. Etat allemand. 8. Facilite la montée. Fait des grands prix. 9. Pour ne pas semer la pagaille. Voyagera dans le futur. 10. Ile de la Polynésie française. Parfois pronom.

Solutions du n° 2155
Horizontalement 1. Rapporteur. 2. En. Alios. 3. Valsant. Ob. 4. Ecus. Gémir. 5. Rater. Maso. 6. Sr. Pic. Leu. 7. Idiotes. Lé. 8. Bière. Ami. 9. Lent. Blues. 10. Erasme. Erg.
Verticalement 1. Réversible. 2. Anacardier. 3. Lut. Léna. 4. Passeports. 5. Ola. Rite. 6. Ring. Ce. Be. 7. Totem. Sal. 8. Es. Mal. Mue. 9. Oiselier. 10. Rabroue. SG.

GOLD SERVICE
ACHAT BIJOUX ACHAT LINGOT 24KT
OR 10g = **430.-** CHF
CASH IMMÉDIAT
PRIX D'ACHAT SELON COURS DU JOUR SUR LA BASE DE 1KG = 43'000CHF
N° GRATUIT 0800 33 99 00 - WWW.GOLD-SWISS-SERVICE.CH
Bienne - Marktgasse 15 - La Chaux-de-Fonds - Av. Léopold-Robert 15 - Delémont - Quai de la Sorne 5
Fribourg - Bd de Pérolles 24 - Neuchâtel - Rue du Trésor 7 - Sion - Av. de la Gare 31

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres... Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Cherchez le mot caché!

Petit ouvrage littéraire, un mot de 7 lettres

La solution de la grille se trouve en page 31

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

N	L	M	S	L	A	E	C	L	E	U	R	C	A	E
E	I	I	I	U	E	R	E	Y	U	C	E	E	D	E
A	R	A	A	B	V	R	T	S	N	O	R	M	E	
G	G	Y	B	N	U	E	E	E	V	T	A	S	I	A
E	U	O	T	R	T	L	E	I	T	L	I	I	S	P
T	L	C	Y	R	U	S	E	M	A	T	I	N	R	R
N	U	O	A	M	A	Y	E	O	U	M	R	N	E	E
E	L	L	U	N	M	M	E	M	U	A	Y	O	R	S
M	C	L	M	U	O	A	M	R	N	R	B	M	N	C
O	E	Y	C	I	E	A	I	O	E	A	B	M	R	C
M	G	R	R	E	I	T	N	R	R	S	I	A	E	O
M	O	E	L	L	E	Y	I	O	E	M	N	N	I	R
N	R	A	L	R	M	P	U	O	O	E	O	T	E	N
E	G	E	M	E	M	E	M	S	R	T	M	N	T	E
E	E	E	E	E	T	R	A	E	I	D	E	M	E	R

- A** Admis Aînée Amer Anonyme Après Arrêt
- B** Binôme Bruyère
- C** Clarté Collyre Corner Crâner Cruel Cystine
- D** Droite
- E** Ecuyère Egalé Egorgé Embaumé Empire Envié
- G** Gris Gymnase
- L** Lardé Lèvre Liang Liant Lunaire
- M** Maille Maire
- Marasme Martyre Matin Mémoire Miaulé Mimosa Minium Moelle Moment Momie Mormon Mucron Mulet Mutisme
- N** Norme Nulle Remédié Rouet Royaume Terme Tronc Tuyau Typer Urbain Yoga
- R**
- T**
- U**
- Y**

OFFRES D'EMPLOI

SAV FSA
Schweizerischer Anwaltsverband
Fédération Suisse des Avocats
Federazione Svizzera degli Avvocati
Swiss Bar Association

Vous disposez d'excellentes connaissances dans toutes les branches d'assurances, en particulier dans les assurances de personnes.
Vous êtes

Spécialiste en assurance avec brevet fédéral (h/f)
et pouvez justifier de quelques années d'expérience.
Vous êtes de préférence bilingue ou disposez d'excellentes connaissances en français et de bonnes connaissances en allemand.

Vous travaillez de manière autonome et responsable dans une petite équipe. Vous apportez votre soutien à la responsable d'un service d'assurances jeune et en plein développement qui conseille et accompagne les membres de la Fédération Suisse des Avocats dans toutes les questions d'assurances.

Nous vous offrons un emploi intéressant et varié dans un cadre de travail agréable, ainsi que des conditions d'engagement avantageuses.
Taux d'occupation: 40% (susceptible d'être augmenté).
Entrée en fonction: date à convenir.

Nous nous réjouissons de recevoir votre candidature accompagnée des documents usuels.
Fédération Suisse des Avocats
Marktgasse 4
Case postale 8321
3001 Berne
tél. 031 313 06 17
margrith.graf@sav-fsa.ch

M^{me} Margrith Graf, responsable du Service-FSA Assurances, se tient volontiers à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

NEW CELIO ENGINEERING

We are a SME company located in Tessin and actives in the packaging industry. Our core business is the development and installation of peripheral equipments for converting machine. We have a worldwide footprint and we are looking for resources to join our dynamic team.

We are searching people who like challenges and team work for the following positions:

ELECTRO-MECHANICAL TECHNICIAN
Position: He will join the team Assembly & Test and follow the installation and start-up of our equipments by the customers.
Profile: CFC; at least 2 years of experience and interest in having working experience abroad.

ELECTRONIC ENGINEER
Position: He will join the team Assembly & Test and follow the start-up and acceptance of our equipments by the customers
Profile: Good knowledge in Electronic & software program (Delphi, C++); at least 2 years of experience and interest in having working experience abroad.

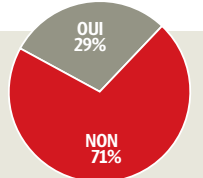
Send CV and certificate to:
New Celio Engineering SA
Ambra Facchinetti
CH-6775 Ambri/TI

Un testament en faveur du WWF. Une décision qui vous appartient.
Soutenez notre engagement en faveur de la nature.
Téléphone 022 939 39 90. www.wwf.ch/héritages

LA QUESTION D'HIER

Les pouvoirs publics doivent-ils soutenir l'installation des centres médicaux privés?

Participation: 183 votes



CANTON DE NEUCHÂTEL Un congrès francophone se tient la semaine prochaine. Les compagnons en pleine lumière

DANIEL DROZ (TEXTES)
CHRISTIAN GALLEY (PHOTOS)

«Nous devons absolument renforcer notre présence dans les lieux de formation. A Neuchâtel, nous cherchons à être présents dans les manifestations», dit Frédéric Marchand. Le cuisinier, tenancier de l'auberge du Prévoux au-dessus du Locle, est compagnon depuis 1999. «Avant nous avions une démarche passive, maintenant nous devons nous faire connaître.»

L'Union compagnonique des compagnons du tour de France des devoirs unis tiendra son congrès triennal la semaine prochaine à La Tène de mercredi à samedi. L'union réunit 25 cayennes (réd: les sections) francophones, dont trois suisses, Lausanne, Genève et Neuchâtel, fondée en 1973.



«Nous ne sommes pas propriétaires du savoir. Nous sommes un maillon de la chaîne», dit le cuisinier Frédéric Marchand.

«Une des plus anciennes organisations ayant subsisté.»



SALVATORE FRANCO
COMPAGNON
DE NEUCHÂTEL

«Dans l'esprit du grand public, le compagnonnage demeure quelque chose de mystérieux», explique Salvatore Franco. Les plus anciennes associations ouvrières apparaissent en France au début du 11^e siècle. Elles sillonnent toute l'Europe pour participer à toutes les grandes constructions. «Il y a eu une adaptation lente qui lui a permis de traverser toutes ces époques.»

L'élite des ouvriers

Qui sont les compagnons? «De tout temps, il s'est trouvé parmi les ouvriers une élite qui a compris la nécessité de se grouper pour s'instruire, de défendre une liberté d'action et de transmettre son savoir», dit Salvatore Franco. Les compagnons ont un métier transfor-

mant la matière. Qu'il soit d'art, de bouche ou technique.

La transmission du savoir est primordiale pour les compagnons. «Ce savoir n'est pas à nous. Il faut qu'il y ait du monde pour le transmettre. Je n'ai jamais vu un compagnon», précise Frédéric Marchand. «Des grandes civilisations ont disparu en raison de l'absence de transmission du savoir. Nous ne sommes pas propriétaires du savoir. Nous sommes un maillon de la chaîne.»

Un chef-d'œuvre

La formation? «Nous n'avons pas d'école. L'école, c'est quand on se rencontre. On peut la partager.» Pour devenir compagnon, il faut néanmoins être au bénéfice d'un CFC et «être de bonne vie et mœurs». Un aspirant doit déjà, en présentant une pièce, démontrer qu'il est bien du métier. Une fois accepté, il se voit attribuer un parrain qui le guidera. Il effectuera, dans la mesure du possible, son tour de France, en fait des séjours dans diverses villes de divers pays. «Il y a un suivi. Jamais personne n'est abandon-

né.» Les jeunes qui vont faire le tour de France vont «trouver un accueil, des solidarités, s'accomplir pleinement. Il évoluera toujours en utilisant les techniques les plus modernes», dit Salvatore Franco.

Au Patrimoine de l'Unesco

L'aspirant deviendra compagnon lorsqu'il aura réalisé son chef-d'œuvre. Le jeune fixe son niveau. «Faire des choses que je

n'aurai pas l'occasion de faire dans mon métier», explique Renaud Garcia, lui-même aspirant et qui travaille dans la boulangerie. Se dépasser soi-même. «On va vous demander un travail plus extraordinaire, puisque l'extraordinaire vous le faites au quotidien. L'idée n'est pas de sanctionner mais de permettre aux gens de grandir. C'est pour ça qu'on parle de chef-d'œuvre», relève Frédéric Mar-

chand. «Vous vous sentez poussés. On va toujours un peu en quête d'un infini. On est toujours dans cette dynamique-là. Tout ça est un enrichissement personnel.»

Si la cuisine est un métier moteur, c'est plus difficile dans le bâtiment. L'échange peut sauver les métiers, selon les compagnons. Le compagnonnage a d'ailleurs été inscrit au Patrimoine immatériel de l'Unesco.

COMPAGNONNAGE

ORIGINE Les plus anciennes associations ouvrières apparaissent notamment en France au début du 11^e siècle. Elles sillonnent toute l'Europe pour participer aux grandes constructions, notamment les cathédrales.

ENSEIGNEMENT Jusqu'au 19^e siècle, l'enseignement a été longtemps du ressort du compagnonnage. L'Etat a ensuite pris le relais. Aujourd'hui, les compagnons pratiquent l'enseignement mutuel, les plus anciens instruisent les plus jeunes sous la forme de cours du soir et de colloques de métiers pour partager les connaissances.

OBJECTIFS Le compagnon valorise son métier. Il motive les jeunes à s'approcher du compagnonnage pour découvrir une autre manière de vivre; le respect du travail, la formation afin de promouvoir l'homme dans l'excellence de son métier; l'apprentissage de la vie communautaire autour de la devise «Travailler toujours mieux, enseigner le métier, aider et soutenir ses frères».

«Par notre manière de faire après l'enseignement. Ça nous aide pas mal. C'est une belle porte d'entrée.» Ultime précision: les femmes ne peuvent pas encore devenir compagnon. La question est en train d'être réglée. ◉

INFO

Le monde du compagnonnage: Exposition jeudi 25 et vendredi 26 de 9h à 18h et samedi 27 août de 9h à 12h à l'Espace Perrier à la Tène.

Une présence attestée à Neuchâtel

DANS TOUTE L'EUROPE

Neuchâtel est la plus jeune section de Suisse de l'Union compagnonique des compagnons du tour de France des devoirs unis. Elle a été créée en 1969. «sa création a été le fruit d'une passion de faire réapparaître le compagnonnage dans la région», nous explique-t-on. «Les compagnons ont laissé des traces de leurs passages dans la construction de certains édifices de la ville de Neuchâtel et, plus récemment, lors de la construction des ponts de chemin de fer entre Boudry et Neuchâtel.»

Si on compte environ 90 compagnons en Suisse romande, on en dénombre pas

moins de 12 000 dans toute l'Europe. Ils sont répartis surtout en France, en Allemagne, en Belgique, en Suisse et dans les pays scandinaves au sein de douze sociétés. En Suisse, toutes les sociétés existantes sont réunies dans l'Amicale suisse des compagnonnages.

LES MÉTIERS

L'Union compagnonique groupe tous les métiers liés à la transformation de la matière. A savoir le bois et ses dérivés; la prière et ses dérivés; les métaux, le cuir, le textile, l'alimentation. Si les premiers compagnons travaillaient dans la cons-

truction surtout, de nouveaux métiers ont été ajoutés, d'autres ont disparu. Les boulangers ont été acceptés il y a 200 ans, les cuisiniers il y a 120 ans et les horlogers il y a 100. En Suisse romande, les métiers de bouche sont les plus représentés. Ceux du bâtiment sont aussi bien présents. Aujourd'hui, les compagnons accueillent aussi des prothésistes, des plasturgistes et des techniciens dentaires. «Ils transforment la céramique», nous précise-t-on. Et si on évoque les outils informatiques, les compagnons ne sont pas encore d'avis qu'il s'agit là d'une transformation de la matière. ◉ DAD

L'AVIS DE



BERRICHON LA FRANCHISE
COMPAGNON
PLOMBIER
DEPUIS 50 ANS

«Ça m'a apporté beaucoup de choses»

Tout compagnon reçoit un nom d'après le lieu d'où il vient et un substantif censé réunir ses traits de caractère. Aujourd'hui installé en Suisse romande «Berrichon la franchise» est compagnon plombier-zingueur. «J'ai eu la chance de faire mon tour de France. Je suis parti de mon Berry natal. Ça m'a apporté beaucoup de choses, des connaissances à transmettre. J'ai eu la chance de me mettre à mon compte. Je suis un simple compagnon heureux. Je veux apporter la sagesse lorsqu'il y a lieu. Pour faire ça, il faut avoir la foi. On arrive que par le travail.» Il ne se fait pas de souci pour l'avenir du compagnonnage. «En 1959-60, on était 15 sur le tour de France. Aujourd'hui, ils sont 250.»



FRIBOURGEOISE L'AMOUR DE LA NATURE
MÈRE DE COMPAGNONS

«Epouse de compagnon, c'est tout un monde»

«Le rôle est d'être une mère. On est l'élément catalyseur qui va les tranquilliser. Ils se confieront plus facilement à une femme. On leur explique un peu le fonctionnement de la vie», dit «Fribourgeoise l'amour de la nature» en évoquant les aspirants qui font leur tour de France. «Quand ils arrivent dans une nouvelle ville, c'est la première démarche à faire, aller se présenter à la mère. C'est la première chose qu'on leur apprend. Avant de devenir mère, on est dame hôtesse. Ensuite, les compagnons décident de nous introniser. La mère reçoit un bijou symbole du compagnonnage, l'équerre et le compas. Etre épouse de compagnon, c'est tout un monde. Il faut être d'accord avec toutes ses absences.»



RENAUD LE PROVENÇAL
BOULANGER
ET ASPIRANT
COMPAGNON

«J'ai eu une grande évolution sur mon métier»

«Je suis parti de Toulon après une formation.» Renaud Garcia, dit le Provençal, est boulanger et aspirant. Il effectue son tour de France. Après Nîmes, Nantes, Montpellier, Oslo et le Valais, «je suis maintenant dans le canton de Vaud. Grâce à toutes ces villes, j'ai eu une grande évolution sur mon métier. Hormis le voyage, il n'y a pas beaucoup de choses qui peuvent vous amener ça. On ne m'a jamais laissé libre à virevolter. Quand on vit en cayenne, il y a des règles à respecter, le respect des uns et des autres. Beaucoup de jeunes, quand ils arrivent, ils n'ont pas ces règles-là. C'est peut-être ce qui nous permet de devenir meilleurs.» Il arrive au terme de son tour. Après sept ans, il deviendra compagnon. «La cayenne de Neuchâtel m'a demandé de faire mon chef-d'œuvre.»

Denner agit:

Nous ne supprimons rien, mais vendons tout bonnement des articles de marque à meilleur prix!

Par exemple:

Ferrero Raffaello
230 g



4.75

11% de rabais

Comparaison concurrentielle*: 5.35

Crème Nivea
boîte,
250 ml



2.95

54% de rabais

Comparaison concurrentielle*: 6.50

Crème Dove Body
soyeuse,
300 ml



6.45

13% de rabais

Comparaison concurrentielle*: 7.45

Dentifrice Odol-med 3
Fresh Mint,
125 ml



2.95

47% de rabais

Comparaison concurrentielle*: 5.65

	Prix Denner	Comparaison concurrentielle*	Rabais
Pampers Baby Dry junior, 11-25 kg, 45 pièces / maxi-plus, 9-20 kg, 48 pièces / maxi, 7-18 kg, 52 pièces	22.95	25.95	11%
Bandes hygiéniques Always Ultra normal plus 24 pièces	3.95	4.45	11%
Body Milk Dove 400 ml	5.95	6.85	13%
Eau dentaire Odol 150 ml	6.95	7.95	12%
Gillette Mach3 Turbo lames de rasoir, 8 pièces	22.40	24.90	10%

	Prix Denner	Comparaison concurrentielle*	Rabais
Lait démaquillant douceur Nivea Visage 200 ml	4.95	5.95	16%
Tonique apaisant Nivea Visage 200 ml	4.95	5.95	16%
Côtes-du-Rhône AOC 2009, Côtes-du-Rhône, France, 75 cl	2.95	3.85	23%
Toffifee 125 g	1.75	1.95	10%
Cremefine Rama flacon, sous réfrigération, 250 ml	2.95	3.45	14%

* Prix relevés le 17 août 2011 chez Coop à Zurich

Un pour tous



POLÉMIQUE Un panneau publicitaire irrite des Américains de Neuchâtel.

Le Laténium fête son 11 septembre

SANTI TEROL

Le 11 septembre 2001... ? La chute des tours jumelles de New York, évidemment! Oui. Mais pas seulement... Vous n'y êtes pas? Pourtant, l'événement était de taille... Ce 11 septembre-là correspond à l'ouverture au public du Laténium, le parc et musée d'archéologie à Haute-ri-ve.

Dans quelques jours donc, en même temps qu'une bonne partie de la planète aura une pensée émue pour les victimes de l'attentat des «Twin Towers», la réputée institution célébrera ses deux lustres d'activités muséales. Et, comme on peut le lire sur le mur nord du Laténium, ainsi que sur diverses affiches qui ont fleuri dans le canton: «10 ans ça se fête», non? Oui, d'accord, mais précisément un 11 septembre, la plus triste date pour le monde occidental contemporain...

Interpellé sur le sens de cette invitation à la fête, le directeur du Laténium ne se laisse pas démonter. Evidemment, Marc-Antoine Kaeser n'est pas tombé de la dernière pluie, mais l'allusion n'était pas volontaire. «Nous étions sûrs que des personnes allaient interpréter cette date. Nous avons donc fait attention à la for-



La singularité du message affiché peut prêter à équivoque. Nombre d'Américains de Neuchâtel n'en comprennent pas le sens. GUILLAUME PERRET

mulation. Nous ne voulions pas dire que le 11 septembre se fête», indique clairement le directeur du Laténium. Tout en reconnaissant qu'il n'était pas hostile à l'idée de créer un buzz.

N'empêche. A peine le Laté-

nium avait-il fait installer l'immense panneau publicitaire (ce lundi) que le téléphone sonnait. «Mardi déjà, nous avons reçu deux appels. Nous avons dû expliquer la démarche à ces personnes», relate Marc-Antoine Kaeser, tout en s'élevant contre l'interprétation abusive de la pancarte. «On dirait que les gens sont obnubilés par cela», poursuit le directeur.

Il ne croit pas si bien dire puisque la diaspora américaine de Neuchâtel réagit crûment. «C'est décevant qu'un musée d'une telle renommée et d'un tel prestige culturel ne réfléchisse pas à l'utilisation d'une date si symbolique et qui

représente une tragédie. Il manque la raison de l'anniversaire sur la pancarte», constate l'Américaine Daniella Saporita, responsable de la communication dans une entreprise américaine du canton. «On ne peut pas se douter qu'il s'agit de l'anniversaire du musée... Quel est le motif derrière ce message caché?», s'inquiète Christine Carrano, nouvellement installée dans la région et qui ne connaît pas encore le Laténium.

Accaparé par les préparatifs d'une fête qui verra nombre de personnalités se presser au Laténium (on parle notamment du conseiller fédéral Didier

Burkhalter), le directeur de l'institution n'a-t-il pas capté toute la résonance que suscite la date du 11 septembre? Toujours est-il qu'il a fait passer un message à ses employés, les enjoignant de rappeler que l'institution n'est pour rien dans cette coïncidence, que le musée fête les dix ans, jour pour jour, de l'ouverture publique (l'inauguration, elle, s'était tenue le 7 septembre 2001), que «le Laténium n'a aucune intention de se laisser confisquer son anniversaire par les émules de Ben Laden». Et Marc-Antoine Kaeser de conclure que «l'autocensure serait regrettable et ferait le jeu des terroristes». ●

AUTRES RÉACTIONS

Initiative mal perçue des expatriés

La petite communauté américaine de Neuchâtel ne goûte pas trop au coup de pub du Laténium. A la tête de Metalor, Scott Morrison est le plus compréhensif: «Ce n'est pas vraiment un bon jour. Je ne suis pas tellement choqué, même si cette collision de date est regrettable. Ce jour-là, tous les journaux parleront des tours jumelles, pas du Laténium», philosophe le boss américain. Co-ambassadrice du groupe «InterNation», qui réunit des expatriés du monde entier, Barbara Gros-Piron se dit quant à elle choquée: «C'est sûr que ça va faire parler. Si je n'avais vu que l'affiche, je ne suis pas sûre que j'aurais saisi qu'il s'agissait du 10e anniversaire du Laténium», considère cette Franco-Américaine. Morly Matys a consulté le document du Laténium: Cette Californienne employée chez Celgene le trouve bizarre. Elle considère qu'«on ne peut pas tout interdire ce jour-là. Toutefois, dix ans, c'est une date! Et pas que pour les Américains», estime-t-elle, en demandant un peu de respect en regard des événements de 2001 qu'elle a vécu sur sol américain. «Oui, cela me gêne», commente Anaïs Laurent. D'origine américaine, la galeriste de Quint-Essence, à Neuchâtel, regrette autant «les zones d'ombre» qui subsistent autour des attentats que la démarche du Laténium. «Du point de vue publicitaire, c'est une bourde. Je pense qu'ils ne l'ont pas fait exprès, sinon ils auraient retiré ce panneau», estime l'artiste. ● STE



«La Laténium ne se laissera pas confisquer son anniversaire par les émules de Ben Laden.»

MARC-ANTOINE KAESER DIRECTEUR DU LATÉNIUM

FRANC FORT L'Etat prend les devants

Le Département neuchâtelois de l'économie «prend des mesures pour affronter les conséquences potentielles du franc fort». Dans un communiqué diffusé hier, il indique qu'«une veille active sera maintenue au niveau cantonal en collaboration avec un groupe de réflexion qui regroupera une dizaine de personnes du monde économique, académique et bancaire». En outre, «une rencontre avec les représentants syndicaux sera agendée afin d'anticiper d'éventuelles conséquences sur l'emploi». Enfin, le Département de l'économie «souhaite s'assurer que toutes les demandes en lien avec les mesures de réduction de l'horaire de travail puissent être mises à la disposition des entreprises, comme cela avait été le cas lors de la crise en 2009».

Selon le canton, «l'embellie constatée sur le marché de l'emploi au printemps semble avoir été stoppée net». Dès lors, il «exhorte la Banque nationale suisse et le Conseil fédéral de continuer à agir avec fermeté au niveau monétaire afin de contrer la force du franc». ● RÈD

VAUD L'association Rétrobus fête ses 10 ans à Moudon. Bus neuchâtelois de la partie

«En dix ans, on a soulevé des Montagnes qu'on avait envie de soulever.» Président de l'association RétroBus, Henri-David Philippe mesure le chemin parcouru par l'association de sauvegarde du patrimoine des transports publics, en l'occurrence des trolleybus suisses. Le public pourra le découvrir ce samedi à Moudon. Une centaine de véhicules seront présentés, dont une vingtaine provenant du canton de Neuchâtel.

«En avril dernier, on a récupéré le dernier véhicule de la compagnie Boudry - Bevaix - la Béroche. Il date de 1993. Ce sont les derniers bus à plancher haut», explique Henri-David Philippe. Comme l'association possède un terrain privé, les gens pourront conduire ce véhicule de 18 mètres. «C'est une manière dynamique de parler des transports publics.»

L'exposition comprend des véhicules de compagnies neuchâteloises qui n'existent plus, comme celle citée plus haut, comme les TC de La Chaux-de-Fonds et la compagnie du Val-de-Ruz, aujourd'hui intégrés aux



Rétrobus a acquis plusieurs bus neuchâtelois. SP

TRN. L'association possède aussi un bus orange de Neuchâtel, qui assurait la liaison de Corcelles. «Soit on nous les vend pour un montant symbolique, voire pour une somme modique», dit le président de RétroBus.

L'histoire de cette dernière a débuté en 2001. «Un collègue et moi-même avons fondé une association pour sauver un trolley de l'Expo nationale de Lausanne. On l'a remis dans ces couleurs bleu et gris d'origine.»

«Au fur et à mesure, on s'est ren-

du compte qu'il fallait une équipe et tous les métiers, électriciens, mécaniciens, moi-même je suis juriste de formation.» L'association vit grâce aux membres cotisants, aux dons de la Loterie romande et à diverses recettes engendrées par les événements qu'elle organise. ● DAD

INFO

Rétrobus en fête: Moudon, samedi de 10h à 18h, portes ouvertes sur le site de la Pussaz

GIRARD-PERREGAUX Le boss de Gucci cumule

L'horloger chaud-fonnier Sowind Group, qui comprend les marques Girard-Perregaux et JeanRichard, connaît son nouveau directeur général. Il s'agit de Michele Sofisti, qui cumule la fonction avec celle de chef des activités montres et bijoux de Gucci Group.

Michele Sofisti, 54 ans, sera secondé dans sa tâche par les deux fils de l'ancien propriétaire Luigi Macaluso, qui a succombé l'autonne dernier à une crise cardiaque à l'âge de 62 ans. Stefano

s'occupera de la marque Girard-Perregaux, alors que Massimo se chargera de JeanRichard et des actifs industriels.

De nationalité italienne, Michele Sofisti a travaillé précédemment pour le compte de Swatch Group et au sein du groupe LVMH.

Sowind Group (270 collaborateurs) est passé sous le contrôle du géant français de la distribution et du luxe PPR, qui comprend notamment la marque Gucci. ● ATS

ADMINISTRATION

Le SSRT n'existe plus

Le Service neuchâtelois de surveillance et des relations du travail (SSRT), connu pour avoir été au centre de «l'affaire Hainard», n'existe plus. Les trois offices qui le composent ont été rattachés au Service de l'emploi, toujours au sein du Département cantonal de l'économie. Ils l'étaient déjà provisoirement depuis le 10 novembre 2010. Le Conseil d'Etat a

confirmé sa décision mercredi lors de sa séance hebdomadaire.

Le SSRT se composait de l'Office de contrôle, de l'Office juridique et de surveillance, enfin de l'Inspection du travail. Ils regroupent une trentaine de postes de travail. Du fait de ce rattachement, le poste de chef du SSRT, vacant depuis novembre, ne sera pas pourvu. ● RÈD

BOUDRY

BOUDRY



Garage B. RUEDIN

Rte de Grandson 18 - 2017 Boudry - Tél. 032 842 44 23 - Fax 032 842 44 13



BOUDRY

028-688482
HONDA AUTOMOBILES NEUCHÂTEL
 Garage des Jordils S.A. Boudry
 Vignoble 13
 2017 Boudry
 032 843 03 23
 www.honda-neuchatel.ch

HONDA CR-V 4x4
3,9% LEASING
 OU PRIME DE CHF 3000.-
 3 ANS DE GARANTIE*
 Dès CHF **37 400.-** net
 www.honda.ch

CORTAILLOD

LEOMEUBLE SA www.leomeuble.ch



Magasin de meubles
 Route de Boudry 20
 2016 CORTAILLOD
 Tél. 032 842 10 21

028-679619

Boutique de meubles
 Grand-Rue 38
 2034 PESEUX
 Tél. 032 731 0 222

BOUDRY

028-679775
KULL OPTIQUE
 Opticien diplômé SSOO, Maîtrise fédérale
 Rue Louis-Favre 13-15, 2017 Boudry
 Tél. 032 842 32 33
 www.kull-optique.ch
 Tous les verres VARILUX sont vendus avec garantie d'adaptation "satisfait ou échange"
VARILUX
SPÉCIALISTE 2011

BEVAIX

La nouvelle Golf Cabriolet



Vente directe



Automobiles

Alfio

CH-2022 Bevaix S.A.
 E.-de-Coulon 13
 Tél. 032 846 11 60
 info@automobilesalfio.ch

www.automobilesalfio.ch

BOUDRY

028-687202

CB

Carrosserie de Boudry

F. & G. Vicario
 Rochettes 18
 2017 Boudry



L'AMOUR DES LIGNES PARFAITES

Tél. 032 842 13 39

CARROSSERIE FCR EUROGARANT

PUBLIREPORTAGE



De fabrication suisse, ces deux lits verticaux rabattables sont présentés par Eugénio Léonetti et sa nouvelle collaboratrice Chantal Dängeli.

Léomeuble SA
 Route de Boudry 20 - Cortailod
 www.leomeuble.ch

Chez Léomeuble SA, l'émerveillement est toujours au rendez-vous

A chaque visite de l'impressionnante exposition proposée en permanence chez Léomeuble SA à Cortailod, une entreprise spécialisée dans le meuble rustique et contemporain, l'émerveillement est toujours au rendez-vous. Sur une surface de quelque 3000 mètres carrés, salles à manger, salons, chambres à coucher et autres petits meubles se conjuguent confortablement dans un espace aéré et joliment aménagé situé sur la route de Boudry à quelques encablures de l'autoroute Boudry-Cortailod Nord, entre Yverdon et Neuchâtel.

Afin que la palette soit la plus complète possible, la maison propose également des meubles sur mesure en différentes essences, des fauteuils relax et le dressing, ces armoires de rangement très pratiques pour vêtements et autres accessoires. Bref, il y en a pour les yeux, juste pour le plaisir d'être surpris et séduit, avec les conseils, le service, ainsi que le suivi après la vente à ajouter, ceci à des prix destinés à tous les budgets. Toute la différence par rapport aux grandes surfaces.

Léomeuble SA met à la disposition de la clientèle ses nombreuses années d'expérience pour offrir, en toutes circonstances, les dernières innovations dans le domaine de l'ameublement, lesquelles évoluent sans cesse en fonction des arrivages et des tendances du moment; un must en matière de confort et d'esthétisme. Et depuis toujours, la prestigieuse marque Roviva s'affiche à Cortailod avec son programme exclusif qui garantit repos et bien-être.

Au magasin, Chantal Dängeli, nouvelle collaboratrice, soigne l'accueil et répond avec les compétences requises à toutes les demandes de la clientèle; sans obligation d'achat. Ici, les rêves les plus fous sont permis, avec le confort au quotidien en ligne de mire. Rappelons enfin que la maison boudryenne a une succursale à Pesieux située au numéro 38 de la Grand-Rue.

Action spéciale durant le mois d'août: rabais de 30% sur la literie exposée, afin de faire la place aux nouveautés!

BEVAIX

028-688144
AUTO Carrefour
 S. CORRADINI
 2013 COLOMBIER 2022 BEVAIX
 Tél. 032 841 35 70 Tél. 032 846 15 94
 www.autocarrefour.ch

 LE NOUVEAU KIA SPORTAGE EST ARRIVÉ !
dès 33'950.-

BEVAIX

028-689333
Fornachon
 Appareils ménagers
 Service après-vente
OFFRE SPÉCIALE

SIEMENS
 Lave-vaisselle 55 cm à encastrer norme Suisse Classe d'énergie A Super silencieux
 Installation comprise
 Prix catalogue: Fr. 2510.-
Notre prix: Fr. 1490.-
 BEVAIX Tél. 032 846 18 77
 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 968 40 33

BEVAIX

Domotec Solaris
S. NUSSBAUMER
 2022 Bevaix
 Installations sanitaires
 Rénovation - Entretien
 Tél. 032 846 21 44 - Natel 079 240 68 80
 avec une installation solaire, la seule dépense est le prix d'achat. L'énergie solaire est gratuite.
 028-679978

FRESENS

GAILLE construction SA
 RÉALISATIONS EN BOIS
 032 835 28 28 2027 FRESENS/ST-AUBIN
 Votre future construction MINERGIE®
 Confort excellent, consommation d'énergie réduite.
 info@gaille.ch • www.gaille.ch
 028-679904

Prochain événement:

- Boudrysia 2011, trois jours de fête à ne manquer sous aucun prétexte du 9 au 11 septembre

LA QUESTION DU JOUR

Faire ses achats au marché est-il plus attractif que dans les grandes surfaces?

Votez par SMS en envoyant DUO MAR OUI ou DUO MAR NON au numéro 363 (FR. 0,30/SMS) ou sur le site www.arcinfo.ch

NEUCHÂTEL A la rencontre d'un monde familial heureux malgré les contraintes. Dans les coulisses du marché

NICOLAS DONNER

Ceux qui se rendent au marché de Neuchâtel connaissent certainement ses couleurs, ses saveurs, ses sourires. Sa convivialité en ferait presque oublier qu'il comporte certaines règles de fonctionnement. Petit tour d'horizon.

SE FAIRE UNE PLACE

Proposer ses produits au public sur les étals de la place des Halles passe par la case police pour les maraîchers. C'est en effet la Direction de la sécurité de la Ville de Neuchâtel qui octroie les autorisations. Un modeste forfait est proposé aux marchands en fonction de la saison – été ou hiver – et de la taille du stand qu'ils occupent. L'emplacement n'est pas choisi, puisqu'il dépend des places qui se libèrent au fil des ans.

Actuellement, le marché de Neuchâtel affiche complet. «En pleine saison, on dénombre plus de quarante stands sur place le samedi», informe Sami Siegenthaler, de la police de la Ville. En revanche, seuls une dizaine d'exposants se déplacent le mardi et le jeudi, autres jours de marché en



Le marché est une affaire qui roule à Neuchâtel. Les marchands respectent les règles et entretiennent de bonnes relations entre eux et avec leur clientèle. CHRISTIAN GALLEY

été. «On y va surtout pour garder le contact avec notre clientèle», déclare François Détraz, président du groupement du marché de la place des Halles.

UNE DIVERSITÉ VOULUE

Le marché de Neuchâtel n'est pas celui de Rungis, à Paris, mais la variété des produits que l'on y trouve demeure étonnante: champignons, épices, fleurs, fruits, fromage, légumes, huiles, poissons, pain, saucissons, etc. Cette diversité est-elle une construction ou découle-t-elle d'un hasard bienfaisant? «On essaie d'avoir un petit peu de tout», explique François Détraz. «En fait, quand la police reçoit une requête, ils nous demandent notre avis. Mais

actuellement, il n'y a de toute façon plus de places et déjà quelques noms sur la liste d'attente.»

Quant aux produits, «ils n'ont pas tellement évolué avec le temps» selon François Détraz. Sauf le rayon viande, qui n'existe plus depuis les années 70: «Avoir un boucher sur la place, comme lors des marchés à l'ancienne, ça serait magnifique», s'exclame-t-il «Mais les règles sont trop strictes aujourd'hui. Un boucher ne pourrait pas s'y plier sans être gêné dans son travail.»

D'OÙ VIENNENT-ILS?

Sur la quarantaine de commerçants inscrits à Neuchâtel, 17 viennent du canton, tandis que la plupart des autres exposants viennent du Seeland. Une dame

fait même le déplacement une fois par mois depuis... l'Emmental pour vendre ses fromages d'alpage.

Une chance pour elle que ne subsiste plus l'ancienne tarification, abandonnée il y a une vingtaine d'années. Celle-ci proposait en effet trois barèmes différents, selon que les marchands venaient de la ville de Neuchâtel, du canton ou d'ailleurs.

Parmi les exposants, une trentaine – soit près des deux tiers – assurent eux-mêmes la production. Les fruits et légumes sont récoltés le jour précédent le marché afin d'assurer leur fraîcheur. «Quand on expose mardi, jeudi et samedi, ça fait des sacrées semaines», commente François Détraz.

«Dans de tels cas, on doit souvent faire les soins culturaux et les traitements le dimanche.»

LES LIENS ENTRE EUX

«Il y a parfois des coups de gueule, comme dans toutes les familles.»

Mais l'ambiance est très bonne, on est davantage soudés qu'il y a vingt ans», estime François Détraz. S'ils sont concurrents, les maraîchers ne manquent pas de s'entraider dès qu'ils le peuvent. «Dernièrement, un collègue ayant mal au bras ne pensait pas venir, car il ne pouvait pas monter son stand. On lui a dit que c'était idiot et qu'on pourrait lui filer un coup de main.»

La vraie concurrence pour eux vient donc de la grande distribution. Et celle-ci n'a rien de saine selon eux. «Ils cassent les prix juste avant que la saison arrive pour sortir nos produits», dénonce François Détraz.

OPÉRATION RENTABLE?

Réveil en pleine nuit, heures de route, montage du stand: la journée de l'exposant est déjà bien entamée quand les premiers clients arrivent sur le coup des sept heures. Mais ils n'arrivent pas toujours. «Il suffit d'un orage et on perd bien un tiers sur les ventes», lâche François Détraz.

Ainsi, venir au marché constitue-t-il vraiment une opération rentable? «Oui, c'est rentable, mais on ne devient pas riche», répond le président du groupement des maraîchers. «Mais on en tire une autre richesse: celle du contact permanent avec les gens.»

EN CHIFFRES

5 L'heure matinale à laquelle les premiers stands sont montés sur la place des Halles.

47 Le nombre exact de marchands présents sur le marché.

56 Le nombre d'années passées sur le marché par Hélène Pellet, qui détient le record de longévité actuellement.

89 En kilomètres, la distance qui sépare Neuchâtel de Trub, dans l'Emmental, lieu de provenance d'une fromagère, la plus éloignée parmi les marchands.

CAFÉ DE LA COLLÉGIALE

L'Etat ne prolonge pas le bail

Le 1er janvier 2012, Jean-Philippe Rodrigues n'exploitera plus le café de la Collégiale, à Neuchâtel. Et l'établissement risque fort de fermer, du moins pour quelques mois. Propriétaire des murs, l'Etat a en effet décidé de ne pas renouveler le contrat de bail qui le lie à l'actuel tenancier jusqu'au 31 décembre 2011.

«Mais nous n'allons pas récupérer ce local pour y mettre des bureaux», souligne Philippe Donner, chef du Service cantonal des bâtiments. «Il y aura une forme de continuité avec l'activité actuelle, mais cette forme reste à définir.»

Siège des autorités politiques cantonales, le château abrite en effet une partie de l'administration de l'Etat et dispose de «salles d'apparat» pour lesquelles se manifeste une «forte demande» de tiers. Tout ça fait du monde, qu'il faut abreuver et parfois nourrir, sans compter les touristes qu'attirent le château, la collégiale et le point de vue sur la

ville et la région.

L'Etat tient donc à maintenir un «service de catering» dédié à l'historique colline. Mais tant Philippe Donner que Jean-Philippe Rodrigues reconnaissent que les relations entre le bailleur et le tenancier – qui exploite l'établissement depuis 2007 – se sont peu à peu dégradées, avec, selon Philippe Donner, de «fortes tensions qui ont eu des incidences sur le chiffre d'affaires». L'an dernier, l'Etat a donc décidé de ne pas aller au-delà de l'échéance du bail.

Philippe Donner espère avoir, avec l'aide d'une société de conseil extérieure, ficelé le nouveau concept d'exploitation d'ici à la fin de l'année. «Il faudra ensuite mettre au concours le poste de tenancier et rafraîchir les locaux», pour une réouverture espérée au printemps.

Pour sa part, Jean-Philippe Rodrigues continuera d'exploiter sa crêperie mobile et souhaite y ajouter une autre activité pour laquelle il négocie encore. **IMP**

NEUCHÂTEL L'Université populaire dévoile son programme.

Portion de savoir pour tous

L'Université populaire neuchâteloise présentait hier les différents séminaires, conférences ou excursions didactiques inscrites au programme de la saison 2011-2012. En tout, ce sont près de soixante cours qui seront dispensés dans des domaines aussi différents que les langues, l'art, la religion, la santé ou le développement personnel. Un séminaire portera même sur l'art de bien raconter des blagues...

«Avec toute cette morosité économique, on a voulu insérer un peu de légèreté dans notre programme», affirme Françoise Bonhôte, responsable de la section du Littoral. Parmi les autres innovations, on notera des collaborations avec l'Ensemble symphonique neuchâtelois – initiation aux œuvres présentes pendant la saison –, mais aussi avec l'Université de Neuchâtel, puisque Etienne Piguet donnera une conférence sur l'immigration en Suisse. Des cours proposeront égale-



La découverte des oiseaux est au programme de l'Université populaire. SP

ment de mieux connaître Rousseau et Voltaire, de découvrir les oiseaux et les plantes comestibles de la région ou encore de s'initier à la photographie ou aux techniques orientales de relaxation.

Les cours de langues – allemand, anglais, espagnol, italien – seront quant à eux reconduits, d'autant plus qu'ils connaissent

un grand succès. Comme de coutume, une conférence gratuite, consacrée au thème de la forêt, lancera la saison le mercredi 21 septembre. **ND**

Toutes les informations concernant le programme de la saison 2011-2012 peuvent être obtenues sur le site <http://upn.cpln.ch> ou par téléphone au 032 725 50 40 (lundi de 9h à 12h ou jeudi de 14h à 17h).

NEUCHÂTEL

Peuplier condamné

On abat rarement des arbres en été. D'ici à la fin du mois, le Service des parcs et promenades de Neuchâtel va cependant couper l'un des peupliers plantés à l'est du port de la ville.

Selon un communiqué de ce service, l'arbre concerné «montre depuis ce printemps des signes de dépérissement» tels que «feuillage clairsemé et branches sèches». Il faudra donc l'abattre, pour la sécurité des passants et pour éviter des dommages aux véhicules parkés à proximité. Une pancarte posée sur place explique cette décision. **COMM-RÉD**

AVIS TARDIF

Baisse de l'Euro
BRIE de MEAUX
 à la moutarde, 100 gr. **2.80**
 NOUVEAU: DESSERTS ET GLACES
FOCHON de PARIS
 TRAITEUR de FRANCE
 aux Gourmets
 Epicerie fine

AVIS DIVERS

www.citroen.ch

€UROWIN DE CITROËN

PRIME €UROWIN
Jusqu'à
Fr. 6'000.-

CUMULABLE AVEC LES OFFRES EN COURS



Offre valable sur toute la gamme* jusqu'au 31 août 2011.

CREATIVE TECHNOLOGIE



* Offre valable sur toute la gamme sauf Citroën C-ZERO, DS3, DS4 et véhicules utilitaires, pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 août 2011. Exemple : Citroën C5 Tourer 1.6 VTi 120 BMP6 Attraction, prix catalogue Fr. 38'640.-, remise Fr. 3'150.-, prime Eurowin Fr. 6'000.-, soit Fr. 29'490.-; consommation mixte 6,4 l/100 km; émissions de CO₂ 149 g/km; catégorie de consommation de carburant A. Prix de vente conseillés. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulable avec le rabais Flotte. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km.

CITROËN
NEUCHÂTEL-BEVAIX

Boudevilliers - Christinat Automobiles - Tél. 032 857 24 54
Le Landeron - Garage Claude Fracchetti - Tél. 032 751 23 24

Citroën (Suisse) SA, Succursale de Neuchâtel-Bevaix
Route de Neuchâtel - 2022 Bevaix
Tél: 032 847 08 47 - www.citroen-neuchatel.ch - bevaix@citroen.ch

Travers - Garage Hotz SA - Tél. 032 864 61 60



LOTTO MUNTELIER

jeudi 20h00 vendredi 20h00 samedi 20h00 dimanche 20h00

Fr. 14'140.-

par loto en espèces et bons d'achat
voyage gratuit en autocar 032 954 13 83

LA CARTE par le menu




LA CHARRUE

Viviane Mentha et Werner Bolliger • 2063 Vilars
Tél. 032 852 0 852 • www.lacharrue.ch

Promotions

Nos viandes sur le grill

T-Bone Angus Beef (origine Irlande)	350g	Fr. 39.-
Entrecôte de cheval	300g	Fr. 29.-
Tournedos de cheval bardé	250g	Fr. 29.-

Servis sur planche avec 4 sauces et baked potatoes

Nos fondues Chinoise ou Bacchus

Viande fraîche à discrétion

Sauces maison et pommes frites	Fr. 26.-
--------------------------------	----------

AVIS DIVERS

Farmer – rafraîchit!





Qualité / Prix / Choix
www.landich.ch



0.60

PRIX BAS EN PERMANENCE
BAISSE DE PRIX

0.50

PRIX BAS EN PERMANENCE
BAISSE DE PRIX

9.90

PRIX BAS EN PERMANENCE
BAISSE DE PRIX

0.45

PRIX BAS EN PERMANENCE
BAISSE DE PRIX

 <p>Farmer Lager 5 l, Tonnelet de fête. CHF 9.90 (avant CHF 11.90) 87449</p>	 <p>Bière blanche Farmer Boîte de 50 cl. CHF 0.60 (avant CHF 0.70) 87406</p>	 <p>Farmer Lager Boîte de 50 cl. CHF 0.50 (avant CHF 0.55) 87448</p>	 <p>Bière Farmer Boîte de 50 cl, sans alcool. CHF 0.45 (avant CHF 0.55) 87405</p>
--	--	--	---

BEEF'11 Six classes ont visité hier la grande manifestation bovine de Cernier.

Vaches et élèves se font l'œil doux



Les écoliers vaudruziens ont pu admirer à Cernier une «longues-cornes» texane, de nombreux veaux qui tétaient leur mère et plusieurs troupeaux de ces bovins spécialement élevés pour leur viande. CHRISTIAN GALLEY

ALEXANDRE BARDET

«Nous avons appris que certaines vaches sont élevées spécialement pour la viande et d'autres spécialement pour le lait. Et même qu'il existe des races suisses», racontent de concert des élèves de Cernier. Six classes du Val-de-Ruz ont visité hier Beef'11. Ce rendez-vous national des détenteurs de races à viande se déroule à Evologia, dans le cadre de Fête la Terre.

Une vingtaine de veaux têtent chacun leur mère aux quatre coins des enclos. Parmi ces 21 races élevées en Suisse, les vaches ne sont jamais attachées ni traitées. La vache allaitante reconnaît son petit à l'odeur. On voit certains jeunes donner de bons coups de tête dans la tétine.

«Avec ce choc, le lait descend plus facilement dans les pis», explique l'agriculteur Claude Baehler, président de Beef'11 et vice-président de l'association Vache mère suisse, organisatrice de l'événement.

Les enfants paraissent surpris de constater que les bovins de certaines races ont de longues cornes, comme la highland écossaise ou la salers auvergnate, et d'autres pas du tout.

«On nous a même dit qu'il existe des vaches qui n'ont naturellement pas de cornes, sans manipulation de l'homme», relève l'un d'eux. Il s'agit des angus (race très présente en suisse, noire ou rouge foncé), des galloways et des luing, trois variétés d'origine britannique.

La plupart des races à viande sont de couleur uniforme, très claire pour la piémontaise italienne ou la charolaise bourguignonne. Parmi les exceptions, la

superbe vosgienne arbore une robe noire avec l'épine dorsale blanche et quelques autres zones claires pointillées, «comme un Dalmatien», image un écolier.

« On nous a dit qu'il existe des vaches qui n'ont naturellement pas de cornes. »

UN ÉCOLIER

Toujours à propos du pelage, chez les races un peu exotiques, l'une des guides, Delia Baehler, montre que celui de la highland

est épais, ce qui l'isole contre le froid surtout, mais aussi contre la chaleur. Issu, lui, des plaines désertiques, le zébu emmagasine dans sa bosse dorsale de la graisse qui lui permet de résister aux sécheresses.

Avec les températures estivales annoncées pour cette fin de semaine, Claude Baehler relève qu'il faudra mettre beaucoup d'eau à disposition de tout ce bétail. Et, comme l'homme, les bêtes mangeront moins, pour ralentir leur métabolisme.

Les jeunes visiteurs ont manifestement été surpris par la diversité des races de vaches présentes, avec de petites tailles et de grands gabarits, parfois impressionnantes. L'éleveur a d'ailleurs ressenti un grand intérêt lorsqu'il a évoqué la sécurité dans les pâturages. Comme les vaches allaitantes ont un carac-

tère maternel beaucoup plus développé que les laitières, il est notamment recommandé de rester à au moins 50 pas d'un tel troupeau et de ne jamais se placer entre une mère et son veau.

Et les races suisses évoquées par la classe de la Fontenelle? Ce sont en particulier la grise rhétique et la simmental. Si celle-ci peut aussi être une bonne laitière, une partie du cheptel est spécifiquement élevée sous forme de vaches qui nourrissent leur veau au pré pour en faire de la viande de choix. ◉

INFO

Beef'11 à Evologia, Cernier: vaches et veaux visibles en permanence jusqu'à dimanche soir. Aujourd'hui, de 16h à 17h30, forum public sur l'impact environnemental de la production de viande. Dès 19h, marché de bétail, suivi d'une soirée folklorique. Présentations commentées durant le week-end.

ENCORE FAIBLE EN SUISSE

La viande labellisée provenant des troupeaux de races spécifiquement élevées dans ce but représentent 17 à 18% de la production bouchère bovine en Suisse. Et 25 à 30% de la consommation de viande du pays doivent être couverts par des importations.

L'aloyau de bœuf est surtout acheté en Amérique du sud et au Canada. Quant aux carcasses de bovins entières, dont on exploite les beaux morceaux et la viande destinée à être hachée, elles proviennent essentiellement d'Allemagne.

En Suisse, les vaches allaitantes élevées uniquement pour leur viande constituent le 15% du cheptel bovin. Cette proportion est de 50% en France, avec de grandes races comme la limousine ou la charolaise, et de 80% au niveau mondial. ◉ AXB

FÊTE DES VENDANGES

Plus que onze candidates pour Miss Neuchâtel

Elles étaient douze candidates à avoir été sélectionnées, le 19 mars dernier, pour concourir lors de l'élection de Miss Neuchâtel-Fête des vendanges. Mais le 27 août prochain, elles ne seront plus que onze à défiler sur la scène de la petite salle des Patinoires du Littoral. «Nous avons dû nous séparer de l'une d'entre elles car nos idées n'allaient plus dans la même direction», annonçait, hier, François Matthey, président de Miss Neuchâtel. C'est, en fait, avec Hajiba Elmamouni que le comité a décidé de ne plus poursuivre sa route. «Nous ne voulions pas risquer d'avoir, un an durant, une ambassadrice qui ne comprend pas nos valeurs.» La billetterie pour la soirée de l'élection fonctionne, elle, fort bien. Il reste environ une cinquantaine de places.

FLV

Réservations sur www.miss-neuchatel.ch

VAL-DE-TRAVERS Un drive-in radiophonique à Môtiers.

Les Môtisans sur FM 88.6



En arrivant à Môtiers, branchez votre radio sur 88.6 et laissez-vous porter par les histoires cocasses de quelques figures du village.

«Drive-in Radio» est la contribution des Lausannois Emmanuelle Antille et Christian Pahud à Môtiers 2011 Art en plein air.

Les deux artistes ont investi un parking à l'entrée du village, juste à côté de la pisciculture. Un grand portique haut en couleur, tel que ceux que l'on trouve dans les cinémas en plein air aux Etats-Unis, orne l'entrée de la place de parc au cœur de laquelle s'élève une antenne.

La fréquence 88.6 distille des anecdotes plutôt surprenantes, telles que le passage d'OVNI au Val-de-Travers, attesté par une villageoise qui aurait même fait constater les apparitions par deux pasteurs de la région.



«Drive-in Radio», une œuvre qui en surprendra plus d'un. ALAIN GERMOND

Un ancien président du tribunal de district évoque son arrivée au Vallon, sa passion pour l'orgue et les rumeurs qui sont nées autour de son mode de vie.

Des jeunes, à l'accent neuchâtelois fort prononcé, relatent leurs expériences d'apprentis-chasseurs et de bouchers amateurs. Tout un poème.

D'une durée de vingt minutes, le programme concocté par Emmanuelle Antille et Christian Pahud mêle les témoignages, entrecoupés de sons et de musique.

La fréquence porte dans tout le village, il n'est donc pas obligatoire de stationner sur le drive-in pour se plonger dans ce monde un brin surnaturel. ◉ FNO

ANIMAUX SANS FOYER

SOS Chats et célébrités

Demain, un certain nombre de personnalités de Suisse romande seront présentes à la place Pury, sur le stand de SOS Chats, installé à l'occasion de la Journée internationale des animaux sans foyer.

Mais leur présence sera avant tout liée au 30e anniversaire de SOS Chats, qui pour l'occasion a lancé un concours de dessins et de poèmes.

Les participants de tous âges ont été invités à envoyer dès ce printemps leurs créations à l'association, qui a composé un jury de premier ordre.

En effet, Marie-Ange Brélaz, Haydé Ardalan, illustratrice et créatrice du chat Milton, le dessinateur de presse Raymond Burki, le peintre Gérald Poussin, Bernadette Richard, journaliste et écrivaine, Luc Barthassat, et Michael N'Goy, joueur du HC Gottéron ont accepté d'examiner ces dessins et poèmes demain, en public.

Plusieurs autres personnalités, telles que Michael Schumacher, Daniel Brélaz, Brigitte Bardot ou encore Steffi Graf, participent indirectement à cette ac-



Tomi Tomek, fondatrice de SOS Chats. ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

tion en offrant des objets personnels et photos dédicacés, qui récompenseront les meilleures créations.

Plus de 300 chats

Tomi Tomek et Elisabeth Djordjevic ont installé leur refuge il y a tout juste 30 ans sur les hauts de Noiraigue. Elles accueillent aujourd'hui plus de 300 chats, qui étaient tous condamnés à une mort certaine, en raison de leur maladie ou de leur handicap. ◉ FNO

FRANCHES-MONTAGNES La balle est désormais dans le camp des treize conseils généraux.

Neuf communes suffiront à la fusion

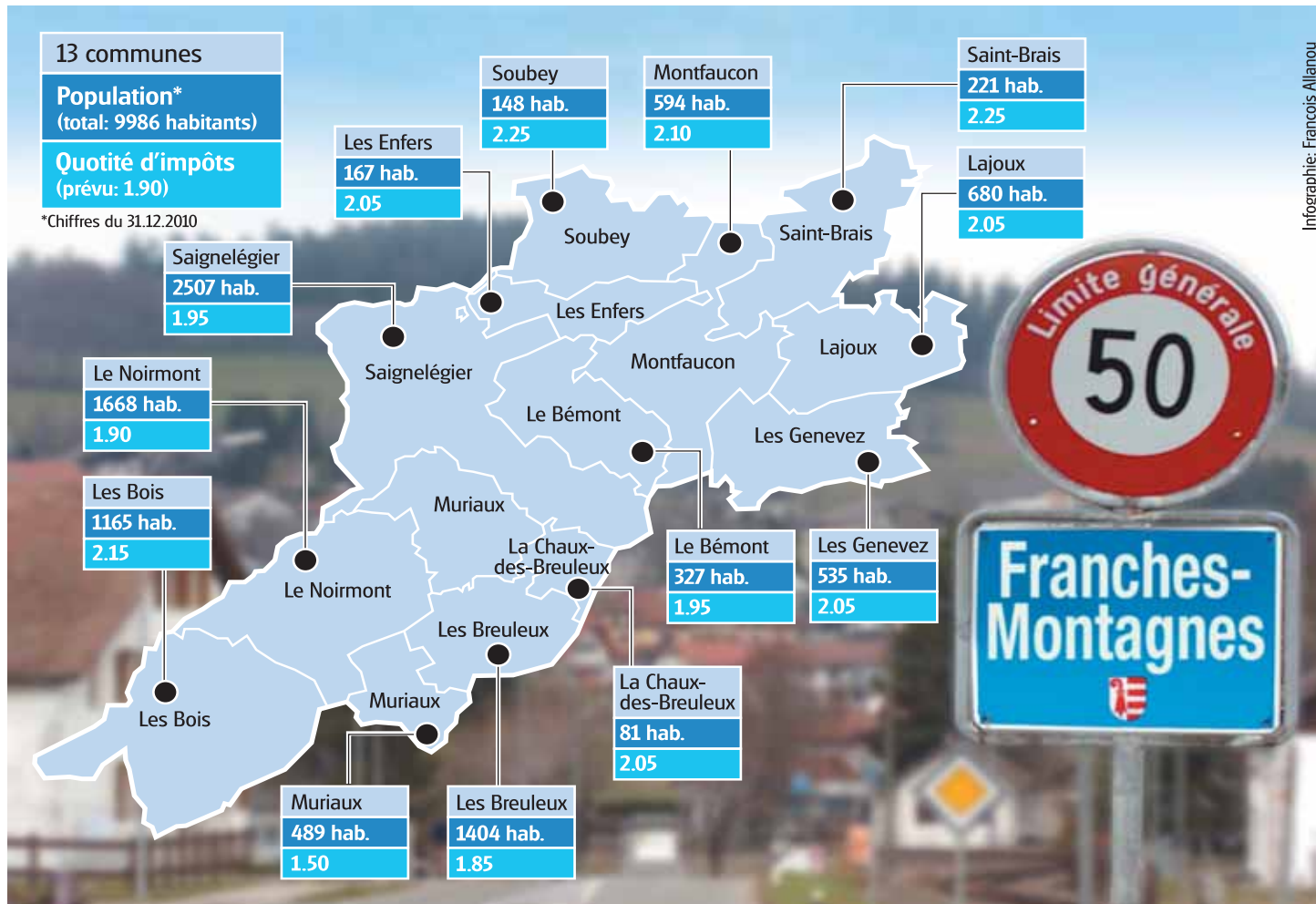
DELPHINE WILLEMIN

Le sort de la fusion des treize communes franches-montagnardes est désormais entre les mains des conseils communaux. Le comité de pilotage chargé de mener à bien l'étude a remis, hier soir à l'ancienne église du Noirmont, le rapport final et le projet de convention de fusion aux exécutifs concernés, ainsi qu'à l'Association des maires des Franches-Montagnes (AMFM). Les conseils communaux peuvent encore faire des remarques jusqu'à fin septembre. Le texte définitif sera arrêté fin octobre et tous les citoyens du district se prononceront le 25 mars 2012. Si le «oui» l'emporte, le Gouvernement et le Parlement jurassiens devront encore valider le texte. La dénommée commune unique des Franches-Montagnes entrera en force en 2013.

Préserver l'unité

Principale nouveauté: un minimum de neuf communes sera nécessaire à la réalisation de la commune unique. Si le comité de pilotage ambitionne toujours de satisfaire les treize entités, il a décidé qu'une minorité ne devait pas dicter sa volonté à la majorité, par souci démocratique. Si une poignée de communes refusent la fusion, elles ne doivent pas faire capoter le projet. A neuf, «à défaut d'être parfaite, l'unité restera forte», estime le comité de pilotage, présidé par Jean-Pierre Beuret. Si les prévisions tablent sur des années 2013, 2014 et 2015 bénéficiaires, aucun budget n'a été réalisé pour une entité à moins de treize.

Pour profiler leur travail et anticiper les critiques susceptibles de se réveiller, les tenants du projet ont consacré une bonne partie du dossier de 96 pages à argumenter l'opportunité d'une commune uni-



La quotité d'impôts prévue à 1.9 se situe en-deça de la moyenne pondérée actuelle (1.96). La perte est de 875 000 francs. INFOGRAPHIE FRANÇOIS ALLANOU

que. Entraînera-t-elle une perte de proximité entre l'administration et les citoyens? Pas sûr, répond le comité, car les treize administrations actuelles ne sont pas ouvertes en permanence. La commune unique revient à renier l'origine de ses ressortissants? Pas question de bafouer l'identité des habitants, qui pourront demander un document attestant de leur origine actuelle. Autre critique souvent émise: le processus, démarré en 2009, est allé trop vite, il aurait fallu procéder par étapes et commencer par créer trois communes. Objection! Cela risquerait de

diviser les Franch-Montagnards. Invité hier soir, le président du comité d'opposants «Franches-Montagnes: je m'engage», Jacques Bassang, est monté à la tribune pour partager sa tristesse et sa colère: «L'idée de nous consulter ne vous a pas effleurés». Réaction immédiate de Jean-Marc Veya, invité en tant que président du Forum des Franches-Montagnes: «On ouvre justement un grand débat aujourd'hui! Nous avons jusqu'en mars pour en débattre.»

Autre décision prise par le comité de pilotage, le Conseil général de la future entité sera compo-

sé de 31 membres, et non 25 comme préconisé au départ. Les avis négatifs exprimés à ce sujet ont été pris en compte. Durant la première législature, les villages de moins de 1000 habitants auront deux sièges d'assurés (Le Bémont, La Chaux-des-Breuleux, Les Enfers, Les Genevez, Lajoux, Montfaucon, Muriaux, Saint-Brais et Soubey). Ceux compris entre 1000 et 2000 habitants auront droit à trois sièges (Les Bois, Les Breuleux et Le Noirmont). Seule Saignelégier, qui compte plus de 2000 habitants, aura quatre élus. Le Conseil communal

sera composé de sept membres, dont un maire (employés respectivement à 30% et à 60%).

L'administration communale sera répartie sur quatre sites: Les Breuleux, La Courtine, Le Noirmont et Saignelégier (siège).

Pour ajouter de l'humanité à la convention, ses concepteurs ont inscrit à l'article 4 que la commune unique doit «contribuer au bien-être» de la population. A leurs yeux, la fusion est «un événement politique certes considérable, mais elle ne signifie nullement un bouleversement pour la vie quotidienne». ●

LA CHAUX-DE-FONDS Grosse peur à la rue de l'Helvétie

Coups de feu, pas coups de feu? Rien n'est encore clair au terme de l'intervention de la police qui s'est déroulée dans la nuit de mercredi à hier à la rue de l'Helvétie, à La Chaux-de-Fonds. Une chose est sûre: il n'y a eu ni mort ni blessé. «Pour les passants, les voisins comme pour nous, nous nous devons de prendre toutes les précautions nécessaires», souligne le capitaine Alain Saudan, responsable de l'intervention, pour expliquer le blocage de la rue de l'Helvétie entre le temple Saint-Jean et le giratoire au-dessus de Polyexpo. Vers 21h45, la police a été alertée par un voisin qui avait entendu un ou des coups de feu. Les forces de l'ordre sont intervenues avec 15 à 20 hommes.

«Nous-mêmes n'avons pas entendu de coups de feu, il va falloir déterminer s'il y en a eu et tiré par qui», indique le capitaine. A ce stade, il se borne à noter qu'une personne a été interpellée, sans violence, dans un immeuble de la rue de l'Helvétie. Hier matin, elle était retenue pour être entendue. Un homme? Une femme? L'officier n'a pas voulu le dire, précisant toutefois que cette personne vivait seule.

Selon des témoignages recueillis dans la maison, l'homme dont il semble être question vit effectivement seul dans ce locatif d'une quinzaine de logements. Il est réputé bruyant, avec parfois des accès de colère, jetant alors des choses dans son appartement. Mercredi en fin de journée, plusieurs locataires ont entendu de chez eux les bruits d'une altercation, avec un flot d'injures. Sur les supposés coups de feu du soir, les interprétations divergent. D'après un de nos interlocuteurs, il s'agirait plutôt d'objets lourds lancés par terre, ou pour un autre de coups portés avec un outil. Il semblerait cependant que la police ait trouvé une ou des armes. ● RON

PUBLICITÉ

BÉNÉFICIEZ ACTUELLEMENT D'UNE PRIME À LA CASSE DE FR. 4 000.- SUR TOUS LES VÉHICULES UTILITAIRES RENAULT.



p.ex. KANGOO EXPRESS

Prix catalogue	dès	Fr. 19 800.-
Remise flotte	moins	Fr. 4 752.-
Prime à la casse	moins	Fr. 4 000.-
	dès	Fr. 11 048.-



NUMÉRO 1
EUROPÉEN
DES UTILITAIRES

3 ANS GARANTIE

Renault vous propose des véhicules utilitaires sur mesure. Vous avez le choix entre 200 configurations possibles répondant à tous les types de besoins: fourgon, transport ouvert, transport de personnes. Faites confiance au leader européen du marché des utilitaires. Choisissez la qualité Renault – avec 3 ans de garantie constructeur. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

Offres réservées aux clients professionnels (petites flottes hors ventes spéciales) dans le réseau Renault participant jusqu'au 31.08.11. Garantie et Renault Assistance: 36 mois/100 000 km (au 1^{er} des 2 termes atteint). Exemples de primes offertes par votre représentant Renault: Trafic Fourgon L1H1 2.0 16V, prix catalogue Fr. 29 600.- moins prime Fr. 8 288.- (=28% de remise) moins prime à la casse Fr. 4 000.- = Fr. 17 312.-; Master Fourgon L1H1 2.3 dCi 101, prix catalogue Fr. 33 400.- moins prime Fr. 9 352.- (=28% de remise) moins prime à la casse Fr. 4 000.- = Fr. 20 048.-. Prime à la casse: l'achat ne peut être effectué que par la même personne que celle indiquée sur le permis de circulation de l'ancien véhicule. L'ancien véhicule, qui sera échangé contre un nouveau VU Renault, doit être immatriculé depuis au moins 3 mois et doit encore être en état de rouler. L'offre est valable sur toute la gamme VU Renault (y.c. Master VP et Trafic VP) et est cumulable avec les actions en cours (sauf la prime business). Tous les prix mentionnés ne comprennent pas la TVA. Renault a affiché les meilleures ventes avec une part de marché de 15,9% en 2010.



GROUPE-LEUBA.CH

EUROBONUS

20%* + 5 ans*

de remise sur toute la gamme Mercedes-Benz de garantie et services gratuits



Mercedes-Benz 125! ans d'innovation

* Cumulable sous certaines conditions avec le rabais flotte. Non cumulable avec les actions spéciales et autres promotions en cours. Exclut : Classes B, Viano et modèles spéciaux. Offre soumise à conditions.

ETOILE AUTOMOBILE SA
Cortailod - Tél. 032 7 290 290

Nouveau !
VOYANCE FLASH LAURANE
Immédiate, rapide, précise par voyante travaillant seule
(Amour / travail / famille / santé)
Au 0901 090 090 FR.2.30/MIN
(Depuis le réseau fixe). 9h/23h.

ENSEIGNEMENT / FORMATIONS

ADAGE-YLANG
ÉCOLE INTERNATIONALE
Soins esthétiques - Cosmétique - Massages

COURS DE MASSAGES
avec certificat

DÉBUT DES COURS

MASSAGE SPORTIF	lundi 24 octobre
DRAINAGE LYMPHATIQUE	mercredi 26 octobre
MASSAGE ANTI-STRESS	samedi 19 novembre
MAQUILLAGE	samedi 10 septembre
CONSEILS EN COULEURS	samedi 22 octobre

Peseux - La Chaux-de-Fonds
032 731 62 64 - www.adage.ch

ENSEIGNEMENT / FORMATIONS

Ouvert à tous

Découvrez le monde de la musique avec le

Fonctionnement et inscription

Le **Junior Band** de l'Association musicale (JB), est né pour promouvoir la musique, la relève et l'avenir de l'Association Musicale (AM) par une formation ou un perfectionnement musical dépendant de professeurs.

L'écolage semestriel est fixé à Fr. 290.- pour 40 minutes de leçon musicale hebdomadaire.

Les cours sont ouverts aux jeunes, en principe, dès 8 ans, à noter que les cours sont également ouverts pour les adultes. La durée des études est fonction d'un plan de formation prédéfini.

Les cours sont dispensés par des professeurs choisis soigneusement par le comité du JB. Il est enseigné en même temps :

- la technique de l'instrument et la lecture musicale

Début des cours : rentrée scolaire d'août

Inscription sous :
www.association-musicale-ne-sb.ch

Renseignements : Sébastien Chételat au 032 753 47 29 (le soir)



Espace Danse Equilibre

Rue de l'Évole 31a, 2000 Neuchâtel
(Anciennement JC Equilibre)

Nouveau programme et nouvelle direction dans des locaux rénovés

« Mettre son corps en mouvement est une manière de se découvrir, de s'exprimer et de se réaliser. »

Danse pour enfants, ados et adultes

- **Classique**, C. Dethy et L. Piccolo
- **Contemporaine**, S. Muller et C. Dethy
- **Eveil initiation-danse**, dès 3 ans, L. Piccolo
- **Flamenco**, S. Molinari
- **Kids dance**, R. Trusendi
- **Break**, Dayva
- **Hip-hop**, Dayva
- **Modern jazz**, R. Trusendi et L. Piccolo
- **Parent-Enfant**, S. Schwaar, découvrir le mouvement dans un mode de relation ludique
- **Tango argentin** avec l'association tangomoon

Gym et mise en forme, tous les âges

- **Pilates**, M.-J. Zimmerli
- **Body sculpt**, A. Chapuis
- **Gym dynamique stretching**, M. Montandon
- **Gym douce**, S. Vieti
- **Aquagym**, M. Montandon
- **Gym douce âge d'or**, A. Chapuis

Infos : 076 358 14 21 www.jcequilibre.ch

inlingua®
Pour mieux se comprendre ...

NOUVEAUX COURS DU SOIR
DES LE
5 SEPTEMBRE 2011

032 724 31 31
www.inlinguaneuchatel.ch

Concessionnaires, garagistes et prestataires de services de la branche automobile, contactez-nous... cet emplacement est pour vous!

Conseil et vente d'annonces:
Publicitas S.A.
Rue Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel
T 032 729 42 42 F 032 729 42 43
neuchatel@publicitas.ch

publicitas

Une société de **PUBLIGroupe**
www.publicitas.ch/neuchatel

space
LE CLUB DES LECTEURS

L'EXPRESS L'Impartial

offre

50 BILLETS
Date limite de participation:
vendredi 19 août 2011 à minuit

Conditions de participation: le tirage au sort est ouvert à tous les abonnés, excepté les collaborateurs de la SNP SA et leur famille directe. Les gagnants seront avertis personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Participez par SMS Sur votre téléphone mobile, tapez le code **EXP CLUB 118** suivi de votre numéro d'abonné et de vos coordonnées complètes (ex. EXP CLUB 118 112233 Bernard Dupont Rue de la Balance 21 2001 Neuchâtel). Envoyez votre message au numéro **3 6 3** (Fr. 1.-/SMS)

Participez par carte postale Inscrivez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre et envoyez votre carte à:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA, Service Marketing, rue Pierre-à-Mazel 39 CH-2000 Neuchâtel

Participez via le web:
sur notre site
<http://clubespace.arcinfo.ch>
et profitez de nos offres attractives



LE MAG



ART BRUT Un Américain à Lausanne

La Collection de l'Art brut à Lausanne a reçu 15 dessins récents de Josef Hofer et 13 œuvres de l'Américain Gregory L. Blackstock, exposés dès le 30 septembre.

JARDINS MUSICAUX Le Nouvel Ensemble contemporain rend hommage à Kelterborn dans la Grange aux concerts de Cernier.

Un cliché mis à mal

PROPOS RECUEILLIS PAR
DOMINIQUE BOSSHARD

C'est en compagnie de Rudolf Kelterborn que le Nouvel Ensemble contemporain (NEC) a choisi d'ouvrir sa saison, lundi dans le cadre des Jardins musicaux. Tissés au fil de deux créations et de multiples interprétations, les liens avec le compositeur bâlois, 80 ans cette année, se sont également concrétisés sous la forme d'un CD. Il sera présenté dans la foulée du concert, au cours d'un vernissage «public et convivial», annonce le chef du NEC, Pierre-Alain Monot.

Pierre-Alain Monot, comment avez-vous choisi les deux œuvres jouées lundi soir?

Nous en avons discuté avec Kelterborn, autour d'une table à Zurich. Il voulait des œuvres récentes, car il était important pour lui de montrer que son style évolue, qu'il ne se contente pas de son capital des années 1980. On a choisi des œuvres (réd: «Erinnerungen an Mlle Jeunehomme» et «Goethe-Musik») qui lui tenaient à cœur, pour des raisons esthétiques aussi. Et puis, il tenait absolument à ce que le programme ne lui soit pas entièrement consacré. De fil en aiguille, on s'est dirigé vers cette œuvre magnifique (réd: «La notte») de son collègue et ami Jacques Wildberger. Un lien affectif est ainsi tissé avec une œuvre qui, en même temps, se situe dans sa ligne, pas forcément musicale, mais de pensée.

Quel portrait musical ce choix brosse-t-il de Kelterborn?

On n'a pas recherché à montrer une de ses facettes, il en a tellement! L'une des œuvres est en lien avec un poète romantique qu'il affectionne beaucoup. L'autre renvoie à tout un répertoire classique archiconnu. Comme il le dit, «Je n'ai pas rencontré Mlle Jeunehomme mais je l'ai bien connue». Il s'imprègne de tous les temps forts de l'histoire de la musique. On bat à plate couture le cliché de la musique contemporaine enfermée dans sa bulle: là, elle est présente dans son temps et dans l'histoire. On va à la ren-



Le NEC entame sa saison dans le cadre des Jardins musicaux. SP-PABLO FERNANDEZ

contre de Goethe, on va à la rencontre de Mozart. Pour le public des Jardins musicaux, pour ceux qui ne seraient pas des aficionados de la musique contemporaine, ce sont des points d'accroche, des repères, comme le sont aussi les vers de Michel-Ange cités dans «La notte». Le programme s'est établi de cette manière, fortuitement; il aurait pu avoir un tout autre visage.

En quelques lignes, comment son œuvre a-t-elle évolué?

Kelterborn s'est inscrit dans le sérialisme assez pur, puis il a vite utilisé ce matériau à son avantage. Il a évolué dans un style qui lui

était cher, pas forcément propre puisque d'autres ont travaillé avec des caractéristiques approchantes. Puis, comme chez beaucoup, ce style s'est épuré. Il a écrit de moins en moins pour orchestres, de plus en plus pour des ensembles et pour la voix. A partir du moment où il sait ce qu'il veut exprimer, il écrit très vite. Ce qui lui permet de produire des œuvres extrêmement compactes; on sent que c'est toujours le jet d'une idée mûrement réfléchie.

Quelle est l'importance des mots pour lui? Les utilise-t-il pour leurs sonorités, leur valeur littéraire?

Ces deux facettes sont présentes dans son œuvre. Parfois il utilise la sonorité des mots, leur force musicale; il prend même des fragments de mots, des syllabes. Parfois, il garde tout un poème. Dans «Goethe-Musik», il utilise un extrait de lettre repris littéralement, ou alors des mots épars, et l'auditeur doit faire lui-même le lien entre ces mots, lire entre les lignes.

Difficile, disiez-vous, de broser un portrait musical du compositeur. Qu'en est-il de l'homme?

C'est quelqu'un qui montre beaucoup de sérénité, et de confiance envers les interprètes. Il nous a très bien accompagnés pendant l'enregistrement; comme il a toujours des choses intéressantes à dire, il faut pouvoir les mettre en pratique immédiatement. Cela demande une disponibilité totale des musiciens, mais on reçoit énormément en retour, il exprime beaucoup de gratitude. C'est un sage; il a acquis une expérience énorme, il sait qu'il est un personnage primordial parmi les compositeurs de son époque, mais il n'en fait pas état. ●

➔ Cernier, Grange aux concerts, «Hommage à un Jeunehomme (!)», en présence de Kelterborn, lundi 22 août à 21h; suivi du vernissage du CD.

UN HOMMAGE GRAVÉ SUR UN CD

Commandé pour les dix ans du Centre Dürrenmatt Neuchâtel, l'«Hommage à FD - Scènes imaginaires pour cinq instruments et voix de femme» est désormais gravé sur un CD, qui sort chez Neos. «On peut laisser son imagination courir dans une projection de scènes en association avec des personnages traversant les pièces de théâtre de Dürrenmatt», a écrit Kelterborn à propos de cette œuvre. Sur le même enregistrement consacré au compositeur, le NEC a sélectionné la «Kammersymphonie III». Pour compléter ces deux œuvres écrites pour l'ensemble chaux-de-fonnier, le choix s'est porté sur «Ich höre mich», un rondo pour soprano, hautbois, violoncelle et piano sur des textes d'Ernst Jandl, «un poète qui est cher à Kelterborn», dit Pierre-Alain Monot. «Rudolf a aussi souhaité présenter une œuvre pour soliste avec orchestre, le Concerto pour alto et orchestre en l'occurrence, fraîchement créé à Bienne. Je pense qu'il complète bien ce disque. Nous avons pu obtenir l'enregistrement de la DRS; cette présence souligne aussi les collaborations entre voisins, l'orchestre de Bienne est très proche de nous». ● DBO

LA CRITIQUE DE «LA STRADA»

La mécanique de la nostalgie

En guise d'ouverture du 14e festival des Jardins musicaux mercredi à Cernier, Valentin Raymond et Marryse Fuhrmann nous ont offert un concert baigné dans la lumière de l'Italie.

En cinq extraits d'opéra, le génie mélodique de Giacomo Puccini s'exprime dans toute sa splendeur: les soprani Sonya Yoncheva, Svetlana Kolianova et le ténor Bernard Richter enchaînent des soli et des duos de toute beauté. L'interprétation vocale et orchestrale magnifie ce que le compositeur italien a toujours voulu dépeindre: le trouble, la force et l'intensité des sentiments amoureux dans l'horizon de la finitude humaine. Le Concerto pour boîte à musique de Jacques Henry et Victor Cordero met en scène un dispositif de pure mécanique sonore. Une mécanique subtile, soumise aux lois implacables d'une physi-



Une soliste inhabituelle: la boîte à musique. SP-PIERRE-WILLIAM HENRY

que devenue esthétique. Intégrée à même l'orchestre, la boîte à musique construite par Martial Cuendet fait office d'instrument soliste sur lequel se règlent les autres musiciens. Par instants, comme par mimétisme, l'écriture concertante transforme le timbre des instruments traditionnels en de purs objets sonores.

Le concert s'achève sur «La Strada», suite orchestrale écrite par Nino Rota en 1966. Indissociable de l'univers fellinien, la musique devient tour à tour grave, tragique, comique ou burlesque. La plupart des thèmes joués nous sont connus: ils révèlent l'esprit d'une époque historique, suggèrent des images sensorielles qui toutes invitent à savourer une bienheureuse nostalgie. ● FABRICE DUCLOS

➔ Grange aux concerts dimanche 21 août (17h) et samedi 27 août (20h30).

LE LIVRE DE LA SEMAINE



MONIQUE GIRARDIN-NOIRAT
LIBRAIRIE
LA VOUVRE
SAIGNELÉGIÈRE

«La délicatesse»

Dans la pile de bouquins qui se partageaient la place dans mes valises d'été, entre lunettes de soleil et serviette de bain, «La délicatesse» obtient une place privilégiée.

Et pourtant, rien de plus banal qu'une rencontre entre un monsieur et une dame, une «bête histoire d'amour», presque un roman à l'eau de rose!

Et bien que je sois loin d'être une fan des romans à la guimauve, j'avoue être complètement tombée sous le charme de Foenkinos qui nous offre là un petit texte sensible, drôle, tendre et résolument «délicat», quelque chose de tout frais et tout doux, juste comme on aime pendant les vacances d'été. Personnellement, j'ai déjà été séduite dès la première ligne:

«Nathalie était plutôt discrète (une sorte de féminité suisse). Elle avait traversé une adolescence sans heurt, respectant les passages piétons. A 20 ans, elle envisageait l'avenir comme une promesse.»

Et la suite est tout aussi délicieuse, à l'image de son antihéros Markus, qui trop timide et ne sachant comment courtoiser sa belle, s'inspire des aphorismes de Cioran lus dans le RER! Un pur bonheur que cette délicatesse-là!



«La délicatesse»
David Foenkinos
Folio 5177
201 pages

MÉMENTO



NEUCHÂTEL Batteurs de pavés.

C'est l'histoire d'une jolie princesse qui doit épouser un preux chevalier quand ce dernier est transformé en tigre sanguinaire par un traître au royaume... La suite de «L'histoire de Princesse Courage» est à découvrir dimanche après-midi dans la cour de l'Hôtel DuPeyrou où la troupe des Batteurs de pavés se produira. Concepteurs et interprètes du spectacle, Manu Moser et Laurent Lecoultre présenteront ce conte de leur cour dans la plus belle tradition du théâtre de rue. Un spectacle qui s'adresse aux enfants et aux adultes.

➔ Neuchâtel, Galeries de l'histoire (cour nord de l'Hôtel DuPeyrou), dimanche à 14h et à 16h, annulé en cas de pluie.

CE WEEK-END

VENDREDI Grange aux concerts: «Le cirque», 19h; puis lundi, 19h. «Aimez-vous Ligeti?», 21h.

SAMEDI Grange aux concerts: «Le cirque», 11h, balade à 9h30; «Yellow Shark», 17h30 et 20h30 Voir notre édition du 23 avril.

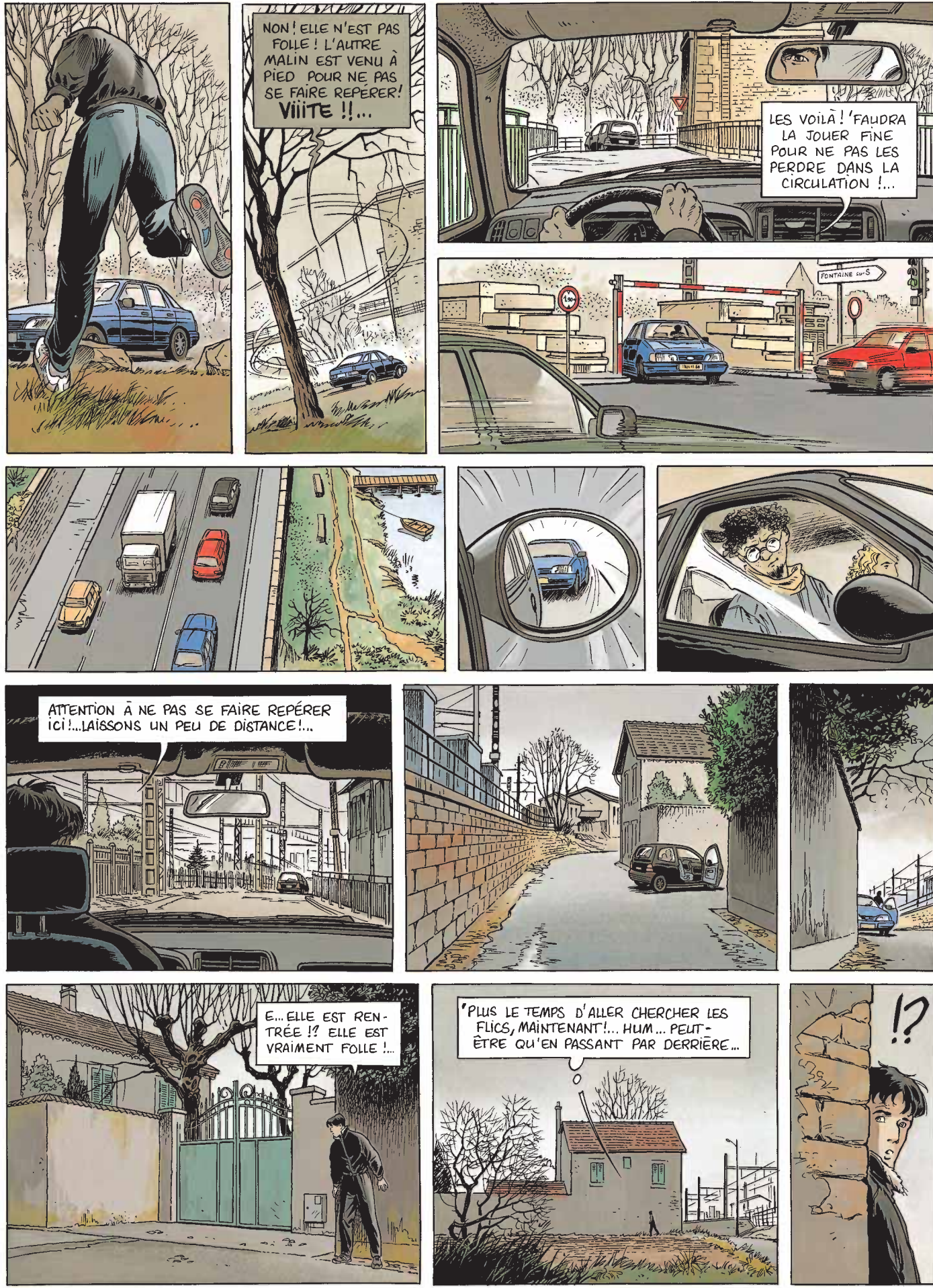
DIMANCHE «Densité 21.5»: balade Parc régional Chasseral, 10h30; concert chapelle d'Enges, 12h. Grange aux concerts: «Bruckner», 11h, puis 28 août, 17h. «La nef des fous», 14h30.

14 DIVERTISSEMENTS

GIL ST-ANDRÉ - UNE ÉTRANGE DISPARITION

Scénario et dessins: Jean-Charles Kraehn © Glenat

N° 43



(A suivre)

FEUILLETON

N° 53



Editions Mon Village SA

Il vide son ristretto d'un trait.

– A propos Raymond, tu ne m'avais pas dit que tu fréquentais le milieu de la voile.

Il me regarde. De l'étonnement dans ses petits yeux. Peut-être un peu de méfiance.

– Qu'est-ce que tu racontes ? Sa voix a pris une nuance aiguë.

– Samedi, au départ du Bol, je t'ai aperçu sur un hors-bord. Tu amenais un jeune pour compléter l'équipage d'un concurrent. Un IMX 40.

– Tu dis n'importe quoi. Le samedi, à neuf heures, je dors ! Et puis je n'ai même pas le permis pour conduire un bateau à moteur... D'ailleurs c'est quoi, un IM quelque chose ?

Je souris, conciliant.

– Un bateau à voiles... Non, le Bol d'Or n'est pas seulement une course de motos... Tu dois avoir un sosie, parce que le type te ressemblait drôlement. Même tête de barbouze, avec ses lunettes de soleil.

Il rigole et me donne une grande claque dans le dos.

– Tu me le présenteras si tu le revois... Sacré Giacomo ! Nous avons rendez-vous dans un bistrot où Gaël ne risque pas de rencontrer des copains. Du point de vue de mon fils, ça le fait pas trop d'être aperçu d'eux en compagnie de son vieux. Cela ne me vexe pas. Sur ce plan-là,

je pensais pareillement à son âge. Je suis même étonné qu'Antonella, elle, prenne plaisir à me présenter à ses copines dans ses endroits préférés.

Bref, nous nous sommes retrouvés dans une pizzeria à Ouchy. Tables et chaises en bois clair, déco minimaliste, un endroit banal, mais l'important n'est pas là.

Il est déjà assis lorsque j'arrive. Ce soir, le temps est menaçant. Mon fils a pris une table à l'intérieur, près d'une fenêtre. Il fume une cigarette. C'est nouveau la fumée. Manquait plus que ça. Mais, promis, je ne lui ferai pas de remarque. Je veux qu'elle se passe bien, notre première rencontre depuis que je suis parti de la maison.

– Salut Gaël.

– Salut papa.

Il reste assis, vaguement avachi, me tend une main un peu lasse. Nous échangeons quelques amabilités, «ça me fait plaisir de te revoir papa», «moi aussi Gaël, comment vont les études ? Et les copines ?» Ensuite nous commandons nos pizzas – merguez pour lui, saumon pour moi – avec une bouteille de Nero d'Avola. Il prend un Coca en plus. Monstrueux avec une pizza et du vin, mais j'ai décidé de rester zen.

D'ailleurs, le Coca qui détruit le goût du vin, est-ce une vérité éternelle ? Ou bien est-ce simplement un de ces nombreux principes, parfois un peu simples, autour desquels j'organise ma vie ?

Plus ou moins mal, si je suis honnête.

Mais ce serait encore pire si je n'avais aucun principe. Par exemple si je me demandais chaque fois s'il convient de mettre de l'ail dans le risotto (évidemment !). Ou des glaçons dans mon single malt (quelle horreur !)

Ou de tromper ma femme.

(A suivre)

HOROSCOPE

BÉLIER (21.3 - 20.4)

Amour : vous aurez des contacts agréables. Cela vous ouvrira des portes sur de nouvelles amitiés très prometteuses. **Travail-Argent** : cette journée sera propice aux discussions et aux éclaircissements. Sachez rester courtois et diplomate. **Santé** : vous avez tendance à en faire trop et vous puisez dans vos réserves. Il est temps de ralentir le rythme.

TAUREAU (21.4 - 21.5)

Amour : il faudrait veiller à modérer vos réactions. Il est inutile d'exploser dès que l'on s'oppose à vous. **Travail-Argent** : faites preuve d'une plus grande détermination si vous désirez que vos projets aboutissent rapidement. On pourrait vous mettre des bâtons dans les roues. **Santé** : il n'y a rien à signaler de ce côté.

GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

Amour : c'est la période idéale pour vous offrir un petit voyage en amoureux avec votre partenaire. Vous avez besoin de vous retrouver. **Travail-Argent** : vous pourriez bénéficier d'appuis financiers importants ou du soutien de personnes influentes. Sachez tirer le meilleur parti de ces opportunités. **Santé** : un peu de fébrilité ou un manque de tonus.

CANCER (22.6 - 22.7)

Amour : vous ne serez pas avare de votre temps et de votre énergie. Vos proches pourront compter sur vous. **Travail-Argent** : loin de baisser les bras devant les difficultés qui vous attendent, vous ferez preuve d'une grande combativité et avec le sourire en plus. **Santé** : pensez à surveiller votre taux de cholestérol et votre tension artérielle.

LION (23.7 - 22.8)

Amour : méfiez-vous de votre mauvaise humeur, vous pourriez laisser échapper des paroles regrettables. **Travail-Argent** : un nouvel effort est indispensable, concentrez-vous sur les tâches importantes. **Santé** : vous êtes très énergique.

VIERGE (23.8 - 22.9)

Amour : le climat amoureux du jour est empreint de douceur et de légèreté. En un mot : tout va bien. **Travail-Argent** : la chance sera de votre côté. Laissez-vous tenter par quelques jeux à gratter, on ne sait jamais mais ne misez pas une fortune. **Santé** : votre vitalité est excellente et pourrait vous pousser à faire des excès.

BALANCE (23.9 - 22.10)

Amour : les relations avec votre partenaire seront agréables mais vous aimeriez y ajouter un de fantaisie ou de passion. **Travail-Argent** : vous n'aurez pas envie de vous bouculer... Mais, votre planning vous poussera à travailler dans l'urgence ! Il est temps de revoir votre organisation. **Santé** : un manque de tonus se fera sentir en cours de journée.

www.centre-toyota.ch
Toujours une longueur d'avance. Tel. 032 731 20 20

SCORPION (23.10 - 22.11)

Amour : vous appréciez la fidèle présence de votre compagne ou compagnon à vos côtés. **Travail-Argent** : il vous semble que quelque chose se trame dans votre dos. Vous vous sentez mis à l'écart. Mieux vaudrait rester prudent. **Santé** : énergie.

SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

Amour : vos amours prendront une tournure surprenante. Célibataire, il est essentiel de vous montrer tel que vous êtes si vous voulez éviter les malentendus. **Travail-Argent** : écoutez les conseils de personnes plus âgées. Ils seront pertinents et vous permettront d'avancer plus sûrement. **Santé** : la lassitude se fera sentir. Vous avez besoin d'évasion.

CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

Amour : il suffirait d'un minimum de bonne volonté de part et d'autre pour que les choses s'arrangent. **Travail-Argent** : dans le secteur professionnel, vous allez sans doute être amené à multiplier les concessions, ce qui ne vous plaira guère... mais il vous faudra passer par là. **Santé** : ne cherchez pas à dépasser vos limites ! Vous êtes sur les nerfs.

VERSEAU (21.1 - 19.2)

Amour : vous ne supportez plus qu'on vous dise ce que vous devez faire. Vous avez besoin d'une plus grande liberté de mouvements. Dites-le sans vous énerver. **Travail-Argent** : vous avez un nouveau projet en tête. Entourez-vous de personnes qui vous donneront de bons conseils. **Santé** : vous avez besoin de repos et de détente.

POISSONS (20.2 - 20.3)

Amour : distant et un peu mélancolique, vous aurez tendance à vous replier sur vous-même. Ne tombez pas dans la nostalgie ! **Travail-Argent** : vous vous investirez corps et âme dans votre travail. Serait-ce une façon de fuir votre entourage ? **Santé** : le stress pourrait vous jouer de mauvais tours : douleurs lombaires, maux d'estomac...

16 LE MAG JEUX

Mots fléchés

IRRITATION CORDIALE, VÉNÉRATION BOITE ÉTANCHE, ÉPAISSIE ASSOULPISSEMENT, PROJET ELABORE, NOURRICE PERSONNAGE BIBLIQUE, PÉTRIFIA SIÈGE, ÉTAPE ANTILLAISE, ACCÈS RELIGIEUSE, VAUT DE L'OR ÔTES EN SURFACE, ÉLIMER CONIFÈRES, BIEN VENU, DANS LE PAS-DE-CALAIS FOYER, VILLE DE SICILE MOUETTE, RÉGULATEUR DE LA TÉLÉVISION ÉDIFICE CULTUEL, UNE DES ÎLES BALEARES ÊTRE MYTHIQUE, ÉTAT D'ORGANISME, POINTES CORNÉES VENTILA, COMMENCER, ÉCOLE DES ELITES VILLE SERBE, SORTI DU LOT ÉRUCTION, POSSÉDENT, AFFLUENT DE L'EURE, POSSESSIF STATION SUR LA MANCHE, ROUENT DE COUPS, VILLA DE TVOLI

7 erreurs

7 erreurs se sont glissées dans la deuxième grille.

Mots croisés

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
I										
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										

HORIZONTALEMENT :
I- Personnage biblique **-II-** Émanation volatile - Insecte aquatique **-III-** Brillant - Servent de références **-IV-** Elle reste humaine - Situé **-V-** Frère - Mettre en habillage **-VI-** Qui ont tendance à se répéter **-VII-** Monnaie chinoise - Mesure d'étoffe **-VIII-** On aime généralement arriver au bout - Commence une longue série **-IX-** Long temps - Arrose Montargis **-X-** Graine -

VERTICALEMENT :
A- Leur travail est réduit **-B-** Idolâtre **-C-** Ce sont des femmes du monde **-D-** Exprime un mécontentement **-E-** Patrie d'Abraham - Relative à un fruit en grappe **-F-** Échangeur de voies **-G-** Série de trouvaies **-H-** Titane - Entendu si ce n'est pas un ultra **-I-** Fait mousser mais reste propre - Indemnités compensatoires **-J-** Araignée - Marque une page **-K-** N'est pas accessible en deuxième classe - Il joue un rôle vital dans le corps -

Maître mot

Vous devez découvrir un mot de 5 lettres à l'aide de tous les mots de la grille. Le chiffre placé à côté de ces mots indique le nombre de lettres qui occupent la même place dans le maître mot. Les lettres qui composent ce mot sont toutes présentes dans la grille.

C	A	R	T	E	2
C	A	R	I	E	3
A	R	C	H	E	2
P	A	N	D	A	0
S	A	L	I	R	1
N	E	A	N	T	1
T	R	A	P	U	2

□ □ □ □ □

Mot mystère

Rayez dans la grille les mots de la liste ci-dessous pour découvrir le MOT MYSTÈRE dont voici la définition :

« **FOUR ITALIEN** »

Les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de haut en bas et de bas en haut.

Un conseil ! Rayez d'abord les mots les plus longs.

Le mot à trouver est :

T	E	N	R	O	C	L	O	C	H	E	R	B	I
E	T	E	T	T	E	R	U	O	C	U	I	A	
N	S	E	R	P	R	E	T	E	X	T	E	C	R
E	I	E	N	I	P	E	S	A	I	F	L	H	E
L	T	I	V	I	H	S	U	B	R	O	O	N	
G	R	E	E	E	A	S	Y	Q	E	L	V	N	I
U	A	G	T	H	N	F	K	N	I	R	E	E	M
E	Q	A	I	C	R	T	S	R	T	R	C	A	L
U	U	L	S	R	S	E	R	E	O	H	B	U	U
L	I	A	N	E	P	R	I	E	C	Y	E	M	L
A	N	T	H	O	E	E	T	H	O	U	S	M	
R	T	E	T	C	R	Y	U	V	I	S	N	U	E
D	E	A	N	E	T	U	S	S	E	A	H	D	C
E	R	E	I	R	A	T	E	E	N	R	L	O	E

ARTISTE ● **ÉTALAGE** ● **MUSÉE** ● **SYNTHÈSE**
BICHON ● **EUGÈNE** ● **PRÉTEXTE** ● **TABLEAU**
BRIQUE ● **FAINE** ● **QUINTE** ● **TARIÈRE**
CHIEN ● **GUEULARD** ● **RECHERCHE** ● **TUYÈRE**
CLOCHE ● **INTENSITÉ** ● **REVERS** ● **VENTRE**
CORNET ● **LAITIER** ● **RHUM** ● **VOLEUR**
COURETTE ● **LÉVRIER** ● **RIEUSE** ● **YORKSHIRE**
CREUSET ● **LUCRE** ● **SECONDE** ●
ÉPINE ● **MINÉRAI** ● **SPORT**

Quiz

1 - Qui se cache derrière Dark Vador dans la célèbre saga Star Wars de George Lucas ?
A. Obi-Wan Kenobi
B. Anakin Skywalker
C. Luke Skywalker
D. Yoda

2 - À partir de quelle plante fabrique-t-on le cocuy ?
A. Le riz
B. Le cactus
C. La canne à sucre
D. Le raisin

3 - En quelle année est créée l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ?
A. 1939
B. 1945
C. 1949
D. 1955

4 - Quelles sont les dimensions d'un court de tennis ?
A. Environ 25 x 15 m.
B. Environ 36 x 18 m.
C. Environ 46 x 23 m.
D. Environ 50 x 35 m.

5 - Qui a dit « Tuez-les, mais tuez-les tous pour qu'il n'en reste pas un pour me le reprocher » ?
A. Charles IX
B. Napoléon Bonaparte
C. Adolf Hitler
D. Louis XVI

6 - En quelle année Brasilia devient-elle la capitale du Brésil ?
A. 1950
B. 1960
C. 1970
D. 1980

SOLUTIONS DU JOUR

7 - La casquette
6 - La cravate
5 - La arche du haut
4 - Le frein du vélo
3 - La cape
2 - Les cheveux de la conductrice
1 - La sanglé

MOT MYSTÈRE : « FIASCO »

7 ERREURS :
1 - La sanglé
2 - Les cheveux de la conductrice
3 - La cape
4 - Le frein du vélo
5 - La arche du haut
6 - La cravate
7 - La casquette

HORIZONTALEMENT :
I - MATHUSALEM - **II - ODEUR** - **III - DORÉ** - **BASES**
IV - ERREUR - **V - LAI** - **VÉTR** - **VI - IÉRATIVES** - **VII - SEN** - **LE**
VIII - TUNNELS - **UN** - **IX - ÈRE** - **LOING** - **X - SEMENCE** -

VERTICALEMENT :
A - MODÉLISTES - **B - ADORATEUR** - **C - TERRIENNES** - **D - HUË**
E - UR - **UVALE** - **F - BRETELLE** - **G - ANA** - **TI** - **SON** - **H - LESSIVE** - **IO**
+ ÉPÈRE - **UNE** - **J - MESS** - **SANG** -

MAÎTRE MOT :

E	C	L	P	I	M					
A	C	U	E	I	L	A	N	T	E	
H	A	I	L	E	N	A	B	O	R	D
A	U	A	U							
S	E	R	O	L	E	N	S			
I	F	S	E	N	N	A	C	S	A	
F	O	R	M	E	N	T	E	R	A	
G	E	N	I	E	R	G	O	I	S	
M	E	N	A	E	L	U	A			
D	E	B	U	T	E	R	I	T	O	N
N	O	S	R	O	S	S	E	N	T	
E	T	R	E	T	A	T	E	S	T	E

18 SUISSE / MONDE

SEXE TARIFÉ Berne s'apprête à relever de 16 à 18 ans l'âge légal de la prostitution. Cela permettra à la Suisse de ratifier une Convention du Conseil de l'Europe. Seuls les clients seront poursuivis.

Pas de prostitution pour les mineurs

BERNE
CHRISTIANE IMSAND

En Suisse, Silvio Berlusconi n'aurait pas pu être poursuivi pour avoir entretenu des relations tarifées avec une mineure de 17 ans. Dans notre pays, la prostitution est une activité légale dès l'âge de 16 ans, car c'est l'âge de la majorité sexuelle. Une fois ce cap franchi, il n'est plus possible de protéger les jeunes contre eux-mêmes, à moins qu'ils ne soient tombés sous la coupe d'un proxénète. Et tant pis si la majorité civique est fixée à 18 ans. Cette situation n'est plus défendable aux yeux du Parlement, qui a exigé à plusieurs reprises une modification du code pénal. Le canton de Genève a d'ailleurs pris les devants il y a une année en proscrivant la prostitution des jeunes de 16 et 17 ans sur son territoire. Berne a fini par entendre le message.

Trois ans de prison pour les clients

La cheffe du Département fédéral de justice et police Simonetta Sommaruga a envoyé hier en procédure de consultation un projet de révision du code pénal qui relève à 18 ans l'âge légal de la prostitution. Les amateurs de sexe tarifé encourront jusqu'à trois ans de prison s'ils font appel aux services de mineurs. Par contre, ceux-ci ne seront pas poursuivis. Il appartiendra aux cantons de prendre des mesures d'encadrement.

Simonetta Sommaruga avait annoncé en début d'année déjà son intention de mener à bien une telle réforme. Son engagement contraste avec les tergiversations de ses prédécesseurs. En 2009, le Conseil fédéral répondait encore négativement à une motion du PDC genevois Luc Barthassat poursuivant cet objectif.

Pas de chiffres fiables

Qu'est-ce qui a changé depuis lors? La Suisse a signé la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. Or celle-ci étend aux 16-18 ans la protection dont jouissent les enfants. Par ailleurs, l'ouverture des frontières a favorisé la venue en Suisse de prostituées en provenance des pays de de l'Est, y compris



La prostitution devrait bientôt être interdite en Suisse jusqu'à 18 ans. KEYSTONE

des mineurs. Pourtant, personne ne semble en mesure de chiffrer l'importance du phénomène. Interrogée, Simonetta Sommaruga répond que les mineurs se livrent plutôt à une prostitution occasionnelle et qu'il n'existe pas de données fiables. La Fondation suisse pour la protection de l'enfant n'est pas davantage en mesure de livrer une estimation, bien qu'elle salue la démarche du Conseil fédéral. Selon la police zurichoise, citée par la «NZZ on line», il s'agirait plutôt de cas isolés.

Peu importe la contrepartie

A l'avenir, la majorité sexuelle restera fixée à 16 ans. Seule la prostitution sera interdite jusqu'à 18 ans et cela, quel que soit le type de rapport sexuel entretenu. Les clients seront poursuivis s'il est avéré qu'une contrepartie matérielle est fournie en échange de relations sexuelles. Ce n'est pas forcément de l'argent. Il peut aussi s'agir de drogue, de logement, de vêtements ou de vacances. Le cas échéant, il faudra faire la différence avec des cadeaux offerts dans le cadre d'une véritable relation amoureuse.

Jusqu'à 10 ans de prison pour les personnes qui encouragent

Les personnes qui encouragent la prostitution de mineurs seront sanctionnées plus sévèrement que les clients. Alors que ceux-ci risquent jusqu'à trois ans de prison, les proxénètes, les gérants de maison close et les services d'escorte pourraient croupir derrière les barreaux pendant 10 ans. Cela vaut aussi pour la location de locaux et l'engagement de mineurs dans des établissements où se pratique la prostitution.

A noter que l'extension de la limite d'âge s'appliquera aussi pour la protection contre la pédopornographie. Cela concerne la fabrication, la vente ou la possession de matériel mettant en scène des mineurs.

La procédure de consultation se terminera à la fin du mois de novembre. Elle ne devrait pas réserver de surprise, car tant les cantons que les associations concernées sont favorables à ces mesures. Le projet définitif sera soumis aux Chambres lors du premier semestre 2012. ●

SÉISMES Pas d'assurance obligatoire

Le Conseil fédéral ne veut pas prendre les devants pour imposer une assurance obligatoire couvrant les dommages des tremblements de terre. Selon lui, il revient d'abord aux assureurs privés, aux établissements cantonaux d'assurance et aux propriétaires de se mettre d'accord.

Le gouvernement reste disposé à discuter avec les parties concernées pour rechercher une solution consensuelle, note-t-il dans sa réponse publiée hier à une motion de Peter Malama (PLR/BS). Le conseiller national souhaiterait instituer une nouvelle assurance obligatoire gérée par les établissements cantonaux d'assurance des bâtiments.

Le Valais, Bâle, la Suisse centrale et les Grisons sont les plus menacés. Un tremblement de terre causant des dommages de l'ordre de 3,4 milliards de francs peut se produire tous les 100 ans et un séisme de très forte intensité, entraînant des dommages situés entre 20 et 30 milliards, est à prévoir tous les 500 ans. ● **ATS**

JEUNESSE SOCIALISTE Halte aux avantages fiscaux de la Fifa

La Jeunesse socialiste veut que la Fédération internationale de football (Fifa) passe à la caisse. Une pétition pour «mettre fin aux privilèges fiscaux» accordés à l'organisation sise à Zurich a été déposée hier. Avec l'association Solidar Suisse, la JS a récolté plus de 10 500 signatures. Elle estime injustifié que la Fifa soit considérée comme un organisme d'utilité publique vu ses milliards de bénéficiaires et les scandales qui l'entourent. ● **ATS**

BELGIQUE Un festival de rock tourne au drame

Au moins deux personnes ont trouvé la mort et une quarantaine d'autres ont été blessées à la suite d'un violent orage lors d'un festival rock à Kiewit dans le nord de la Belgique. Deux scènes se sont effondrées, dont l'une sur des festivaliers. Des installations métalliques placées à l'entrée et des écrans géants sont tombés. En 2010, deux tragédies avaient déjà endeuillé le Pukkelpop: un ingénieur du son était mort d'une crise cardiaque après avoir assuré le son du groupe Black Rebel Motorcycle Club. Le lendemain, c'est le chanteur du groupe «Où est le swimming pool», Charles Haddon, qui s'était suicidé en sautant du haut d'un pylône après son concert. ● **ATS-AFP**

LIBYE Mouammar Kadhafi bientôt à sec

Les insurgés libyens affirment avoir pris hier le contrôle de la raffinerie de Zawiyah, à 40 km à l'ouest de Tripoli. L'information a été démentie par le premier ministre libyen Baghdadi Mahmoudi. Zawiyah constitue l'une des dernières sources d'approvisionnement en carburant des forces de Mouammar Kadhafi. ● **ATS**

SYRIE Les Etats-Unis et l'Europe haussent le ton ensemble.

Bachar al-Assad doit partir

Le président américain Barack Obama et ses alliés occidentaux ont pour la première fois hier appelé le président syrien Bachar al-Assad à partir. Ils ont renforcé les sanctions contre son régime après cinq mois de brutale et sanglante répression de la contestation. La Suisse a pour sa part rappelé son ambassadeur pour consultations.

Les appels au départ de Bachar al-Assad, conjugués à de nouvelles sanctions économiques, ont été lancés quasi-simultanément par Barack Obama, ses alliés français, allemand et britannique et l'Union européenne, le régime syrien étant resté sourd aux demandes de cesser sa répression.

C'est la première fois que les Etats-Unis appellent explicitement au départ de Bachar al-Assad, dont le régime tente depuis le 15 mars de mater le mouvement de contestation en envoyant armée et chars dans de nombreuses villes (2000 morts civils, selon des ONG syriennes).

«Nous avons à maintes reprises expliqué que le président Assad devait mener une transition démocratique ou démissionner. Il n'a pas mené (cette transition). Dans l'intérêt du peuple syrien, le temps est venu pour le président Assad de se retirer», explique Barack Obama.

Sanctions très dures

«Bachar al-Assad a perdu toute légitimité aux yeux du peuple syrien et il est nécessaire pour lui de quitter le pouvoir», a déclaré pour sa part la cheffe de la diplomatie européenne Catherine Ashton, évoquant de prochaines sanctions. Dans une déclaration commune, le président français Nicolas Sarkozy, la chancelière allemande Angela Merkel et le premier ministre britannique David Cameron ont demandé à Bachar al-Assad de «quitter le pouvoir», se prononçant pour «de nouvelles sanctions fermes».

Barack Obama a déjà signé un décret interdisant l'importation de pétrole et de produits pétro-

liers de Syrie aux Etats-Unis, interdisant aux ressortissants américains d'avoir des relations commerciales dans ce pays, et gelant les avoirs que l'Etat syrien possède sous juridiction américaine.

Un rapport de l'ONU dresse un catalogue glaçant des brutalités et violences commises contre la population syrienne, qui pourraient relever de «crimes contre l'humanité». Il appelle le Conseil de sécurité à envisager de saisir la Cour pénale internationale. Le Conseil des droits de l'homme, qui tiendra lundi une session extraordinaire, étudie l'envoi d'une commission d'enquête indépendante en Syrie.

Bachar al-Assad a annoncé le même jour au patron de l'ONU Ban Ki-moon la fin des opérations militaires contre les contestataires, selon les Nations unies. Mais l'Observatoire syrien des droits de l'homme, basé en Grande-Bretagne, a affirmé que perquisitions et arrestations se poursuivaient. ● **ATS-AFP-REUTERS**

ISRAËL

Triple attaque meurtrière

Sept Israéliens (deux femmes et cinq hommes) et sept assaillants ont été tués hier lors de trois attentats perpétrés près de la station balnéaire d'Eilat, à proximité des frontières égyptienne et jordanienne. Près de 30 autres personnes ont été blessées. Mettant en cause des «terroristes de la bande de Gaza», Israël a lancé une attaque contre ce territoire qui a fait six morts.

La première attaque a visé un bus de la compagnie Egged à 12h près de la frontière égyptienne. L'autocar, qui transportait surtout des militaires, a été mitraillé et neuf passagers ont été blessés. A 12h30, un véhicule militaire qui venait à la rescousse a été la cible d'une attaque à la bombe télécommandée.

L'incident le plus meurtrier s'est produit à 13h: un véhicule privé a été éventré par une roquette RPG antichar près de Beer Ora, à une quinzaine de kilomètres au nord d'Eilat, cette fois près de la frontière jordanienne. Cinq Israéliens ont été tués.

Israël a affirmé que ces attaques avaient été lancées à partir de Gaza. Selon l'Etat hébreu, des combattants palestiniens se seraient infiltrés dans la péninsule égyptienne du Sinaï, profitant des troubles en Egypte. «Il s'agit d'une grave attaque terroriste coordonnée, qui traduit l'affaiblissement du contrôle de l'Egypte sur la péninsule du Sinaï et l'extension de l'activité terroriste», a lancé le ministre israélien de la Défense Ehud Barak.

Lors d'une intervention télévisée, le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a promis hier soir de faire payer «un prix très fort» à ceux qui attaquent des Israéliens.

Et l'armée israélienne a lancé en fin de journée une attaque sanglante sur la ville de Rafah, dans le sud de la bande de Gaza, faisant six morts, selon des sources médicales palestiniennes.

Le mouvement palestinien Hamas, qui contrôle la bande de Gaza, a démenti toute implication dans ces violences. ● **ATS-AFP-REUTERS**

HISTOIRE Le putsch du 21 août 1991 précipitait la chute de l'Union soviétique. Ce jour où l'URSS n'a plus vu rouge

CHRISTELLE MAGAROTTO

«Si Sparte et Rome ont péri, quel Etat peut espérer durer toujours», écrivait Jean-Jacques Rousseau dans son «Contrat social». Pourtant, «au début des années 1980, imaginer la chute de l'Union Soviétique était de l'ordre de la science-fiction», commente Ernest Weibel, professeur émérite à l'Université de Neuchâtel. L'empire soviétique était inscrit dans les esprits comme une composante essentielle de ce monde coupé en deux depuis 1917 et la Révolution d'octobre. Une scission renforcée à partir de 1945 et le partage de l'Allemagne entre les anciens Alliés et deux idéologies, le capitalisme et le communisme. Un fossé définitivement entériné avec la construction du Mur de Berlin, le 13 août 1961.

Quand Mikhaïl Gorbatchev arrive au pouvoir en 1985, il trouve une URSS encore stable, mais affaiblie par la concurrence effrénée qu'imposent les Etats-Unis. Elle s'est fortement endettée dans la course à la Lune et dans la guerre d'Afghanistan (invasion en 1979). Le nouveau chef du Parti communiste est convaincu qu'en poursuivant une même politique économique, l'Union ne pourrait résister longtemps. Il décide d'entamer des réformes, celles-ci regroupées sous le nom de «perestroïka» (réd: reconstruction).

Entre planification et économie de marché

L'objectif est de mettre en place une voix médiane entre une économie de marché à l'occidentale et la planification pro-

Gorbatchev, en voulant assurer la pérennité de l'URSS, signera toutefois son arrêt de mort.

Une tentative pathétique de sauver le régime

Le lundi 19 août, alors que Gorbatchev est en vacances en Crimée, se déroule un coup d'état à Moscou. Un comité (autoproclamé) d'Etat pour l'état d'urgence, dans le régime, annonce que le président de l'Union, ne peut plus exercer sa fonction pour cause de maladie. Ce comité est composé de huit conservateurs placés. Parmi eux, figurent Pavlov, premier ministre et Baklamov, vice-président du conseil de défense.

Des chars sont envoyés dans les rues de Moscou. Plusieurs d'entre eux sont positionnés devant le siège du Parlement de Russie, le fief de Boris Eltsine, président élu de la Russie. Dans les blindés, les soldats, de jeunes hommes, ne sont pas immédiatement conscients de participer à un putsch. Ils croient réaliser de simples manœuvres. Les foules s'amassent autour des chars, insultent les militaires et affirment leur soutien à Eltsine. L'armée soviétique ne fait plus peur.



Un Moscovite étreint et donne des fleurs à un commandant militaire le 21 août 1991. Ce dernier était parmi les premiers à rompre les rangs et prendre position pour Boris Eltsine. KEYSTONE

pre au système communiste. Sur un plan philosophique, la Guerre froide peut être considérée comme terminée à cette date. En voulant, se rapprocher du système libéral, Gorbatchev affirme la suprématie de ce dernier sur le communisme.

Cependant, en 1987, les transformations engagées se révèlent inefficaces. Le premier homme du Parti conclut qu'une transformation de l'économie ne suffit pas, qu'il faut également repenser le système politique. Il abolit alors l'un des grands principes du marxisme, la suprématie du prolétariat, et décide la «glasnost», la transparence, qui consiste à redonner du sens aux chiffres et aux mots et à rétablir la notion de vrai dans les médias. Il ne s'agit pas de la liberté de la presse au sens occidental, mais d'un retour à une crédibilité. La presse gagne cette année-là 14 millions de lecteurs.

Sans s'en douter, de par ses deux

mesures, la «perestroïka» et la «glasnost», l'homme qui voulait assurer la pérennité de l'URSS, signe au contraire l'arrêt de mort du système tout entier. Mais si la reconstruction du pays a abouti à un échec, la dislocation progressive du bloc communiste, en revanche, a été considérée par les Occidentaux comme étant exemplaire. Il recevra en 1990, alors que l'empire soviétique tire ses dernières cartouches, le prix Nobel de la paix. Et George Bush (père) a salué par la suite à maintes reprises la façon dont Gorbatchev a su éviter un bain de sang.

L'impossible recours à la force

Cependant, conclure à une abdication de Gorbatchev face au sort évident réservé à son système serait allé trop vite. La «perestroïka», si elle voulait reconstruire l'URSS de l'intérieur, dans sa politique extérieure, elle voulait mar-

quer un rapprochement concret avec l'Occident et compter parmi les nations incontournables de l'Europe.

Parmi ses slogans, figuraient en tête de liste «la démocratisation», les «droits de l'homme», la «réévaluation du rôle de l'individu», la «réduction du rôle de l'Etat». Dès lors, avoir recours à la force, afin de contenir les élans nationalistes, puis démocratiques, aurait été une erreur stratégique impardonnable aux yeux de l'Occident. Gorbatchev, jamais ne fléchira sur ce point. Quand, en 1989, la Hongrie laisse partir par la frontière autrichienne les Allemands de l'Est, qui étaient alors en vacances dans ces terres, il ordonnera aux troupes soviétiques encore en place dans le pays de ne pas intervenir. Cela aurait été impensable avant la «perestroïka».

A la suite de la chute du Mur de Berlin, quand l'Allemagne est réunifiée, il voit là encore une op-

portunité de rapprochement avec l'Europe. Presque un acte de bonne volonté, pourrait-on interpréter aujourd'hui. Cependant, si la Hongrie obtient au cours de l'année 1989 un retrait total des troupes soviétiques dans son pays, c'est pour satisfaire un tout autre calcul. Il laissera également la Tchécoslovaquie, puis la Pologne emboîter le pas. Le désormais président de l'Union veut garantir le renouvellement du Pacte de Varsovie. Jamais, Gorbatchev ne s'était imaginé que ces pays tourneraient le dos au communisme, une fois leur souveraineté gagnée.

Fin 1990, les conservateurs, qui avaient peu à peu regagné du terrain, tenteront d'entamer un retour au pouvoir, mais trop tard. Le Pacte de Varsovie est dissous en juin 1991. L'URSS est agonisante. Le putsch du 19 août aura pour seul effet de précipiter sa fin.

INFO

- «La guerre froide», André Fontaine, aux éditions «Points».
- «Mille ans d'Allemagne», Ernests Weibel, aux éditions Ellipses.
- Numéro spécial du «Monde», nouvelle édition d'octobre 1991.
- Spécial Gorbatchev, Edition spéciale du «Point» du 22 août 1991.

L'URSS



DATES CLEFS

12 JUIN 1991 Boris Eltsine est élu président de la Russie.

19 AU 21 AOÛT 1991 Le putsch conservateur avorté précipite le déclin de Mikhaïl Gorbatchev et favorise Boris Eltsine.

8 DÉCEMBRE 1991 Les présidents de la Russie, de l'Ukraine et de la Biélorussie constatent que l'Union soviétique «n'existe plus».

25 DÉCEMBRE 1991 Mikhaïl Gorbatchev démissionne de ses fonctions de chef d'Etat et de commandant en chef des forces armées. ○

«JE NE SUIS PAS CONTENT»

«Je ne suis pas content (...) il y a un retour en arrière», a déclaré mercredi le père de la «perestroïka» et prix Nobel de la paix, Mikhaïl Gorbatchev, au cours d'une conférence de presse sur la situation en Russie, 20 ans après la chute de l'URSS.

«Pour la mortalité, nous sommes en bas de la liste aux côtés des pays africains, il y a 96% de pauvres si l'on utilise les critères appliqués dans un pays comme l'Autriche et il y a deux fois moins de gens qui reçoivent des diplômes d'enseignement supérieur qu'après la Deuxième Guerre mondiale», a-t-il énuméré.

Gorbatchev a également déclaré qu'il «soutenait» l'ex-président et premier ministre Vladimir Poutine malgré quelques «tendances autoritaires». Mais il a critiqué son parti, Russie unie, estimant qu'il ressemblait à ce qu'était le Parti communiste à l'époque soviétique.

«Il faut renoncer au monopole, il ne faut pas répéter l'URSS dans sa pire variante», a-t-il souligné. «Il ne faut pas nous raconter des histoires, inventer des structures inutiles, tous ces fronts», a-t-il poursuivi en référence au Front populaire, une coalition autour de Russie unie de Vladimir Poutine.

«Il nous faut des élections honnêtes. Aujourd'hui, c'est Vladislav Sourkov (réd: chef adjoint du Kremlin) qui dit aux régions quel pourcentage elles doivent fournir» aux élections pour le parti au pouvoir, a encore dit Gorbatchev.

Ni Vladimir Poutine, ni Dimitri Medvedev n'ont annoncé leurs intentions en vue du scrutin présidentiel de 2012. Vladimir Poutine, président de 2000 à 2008, avait désigné Dimitri Medvedev comme dauphin, faute de pouvoir se représenter pour un troisième mandat consécutif. Il peut désormais revenir au Kremlin. ○ **ATS-APP**

Baisse de l'€uro, baisse des prix. Denner agit!

**Veuve Clicquot
Ponsardin brut**
Champagne, France,
75 cl



44.95
4.- de rabais

jusqu'ici 48.95

Huile d'olive Bertolli
extra vierge,
1 litre



11.45
8% de rabais

jusqu'ici 12.45

Spaghetti n°5 Barilla
1 kg



2.95
9% de rabais

jusqu'ici 3.25

Crème Dove Body
soyeuse,
300 ml



6.45
13% de rabais

jusqu'ici 7.45

	Prix actuel	Prix jusqu'ici	Rabais
Lait démaquillant douceur Nivea Visage 200 ml	4.95	jusqu'ici 5.95	16%
Tonique apaisant Nivea Visage 200 ml	4.95	jusqu'ici 5.95	16%
Penne rigate n° 73 Barilla 1 kg	2.95	jusqu'ici 3.25	9%
Fisherman's Friend mint, 25 g	1.75	jusqu'ici 1.95	10%
Maoam 220 g	1.65	jusqu'ici 1.95	15%
Comprimés effervescents Denner magnésium, 20 pièces	1.-	jusqu'ici 1.15	13%
Actimel fraise, sous réfrigération, 8 x 100 g	6.65	jusqu'ici 7.25	8%
Actimel multifruits, sous réfrigération, 8 x 100 g	6.65	jusqu'ici 7.25	8%
Actimel banane, sous réfrigération, 8 x 100 g	6.65	jusqu'ici 7.25	8%
Cremafine Rama flacon, sous réfrigération, 250 ml	2.95	jusqu'ici 3.45	14%
Fromage de chèvre à pâte molle français sous réfrigération, 200 g	3.45	jusqu'ici 3.95	12%
Fromage de chèvre français sous réfrigération, 150 g	3.45	jusqu'ici 3.80	9%
Roquefort sous réfrigération, 100 g	2.30	jusqu'ici 2.60	11%
Fromage frais Tartare à l'ail et aux fines herbes, sous réfrigération, 150 g	2.35	jusqu'ici 2.60	9%

	Prix actuel	Prix jusqu'ici	Rabais
Pizza La Fina Buitoni mozzarella, surgelée, 350 g	4.95	jusqu'ici 5.60	11%
Pizza La Fina Buitoni speciale, surgelée, 350 g	4.95	jusqu'ici 5.60	11%
Viande hachée avec cornettes sous réfrigération, 350 g	3.30	jusqu'ici 3.75	12%
Baguette à l'ail sous réfrigération, 175 g	-.90	jusqu'ici 1.10	18%
Pain complet avec graines 500 g	1.20	jusqu'ici 1.95	38%
Petits pains pour hamburgers 6 pièces, 300 g	2.-	jusqu'ici 2.45	18%
Muffins foncés, 4 pièces, 300 g	3.-	jusqu'ici 3.45	13%
Pain galette 360 g	2.15	jusqu'ici 2.45	12%
Marqués de Ballestar Reserva 2006, D.O. Cariñena, Espagne, 75 cl	7.95	jusqu'ici 8.95	11%
Terramar Crianza 2006, D.O. Priorat, Espagne, 75 cl	13.45	jusqu'ici 14.95	10%
Castillo Santa Barbara Gran Reserva 2002, D.O. Valdepeñas, Espagne, 75 cl	6.95	jusqu'ici 7.95	12%
Hola Tempranillo bag-in-box, D.O. Utiel-Requeña, Espagne, 3 litres	7.95	jusqu'ici 8.95	11%

Un pour tous



AVIS DIVERS

Sensationnel:

Renault Twingo dès **Fr. 11 600.-***

Prix catalogue	dès	Fr. 16 600.-
Prime	moins	Fr. 2 000.-
Euro Bonus	moins	Fr. 2 000.-
Prime Prêt à partir	moins**	Fr. 500.-
Prime spéciale	moins	Fr. 500.-
	dès	Fr. 11 600.-

OU



1,9% dès **Fr. 169.-¹**
4 ans d'entretien compris



* Twingo Expression 75 ch. ** sur véhicules identifiés. ¹ Twingo Expression 1.2 75 ch, rabais Fr. 3 000.-, dépôt de garantie Fr. 1 000.-, kilométrage annuel 10 000 km, TAEG 1.92%, Valeur résiduelle Fr. 7 095.-, Photo non contractuelle.

Neuchâtel: Garage ROBERT SA, 032 730 40 40

Corcelles: Garage du Crêt Claude Arm, 032 731 16 27 – Fontaines: Garage Yves Challandes, 032 853 41 52 – Neuchâtel: Garage des Parcs Sarl, 032 725 29 79
Neuchâtel: Garage du Gibraltar, 032 724 42 52



Publité: lun-dim

Cheval à bascule cherche nouveau propriétaire

Pour vos offres privées, touchez votre public comme les grandes marques: une petite annonce dans le journal suffit. En plus concis. Publiez votre petite annonce en ligne. Très vite, à bon prix, vous touchez une multitude d'intéressés.

Super-8 #11

Faire de la pub comme les grands. Par une petite annonce.
www.publicitas.ch

MANIFESTATIONS

VENEZ VIBRER

passion rouge&noir

NEUCHÂTEL XAMAX

propose à ses supporters de suivre avantageusement les «rouge et noir» sur tous les stades de Super League.
A chaque déplacement, trois cars partent de l'Esplanade de la Maladière.

Le voyage coûtera seulement dix francs (gratuit jusqu'à 12 ans)

Le nombre de places étant limité, les premiers arrivés seront les premiers servis!

DÉPART CE SAMEDI POUR ZÜRICH À 15H00

Déplacements en car également pour tous les prochains matches à l'extérieur. Renseignement pour l'heure de départ sur www.xamax.ch ou auprès du secrétariat.

WWW.XAMAX.CH

AVIS DIVERS

Votre jour sera le nôtre

L'EXPRESS RETROUVEZ LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ

Oui, je souhaite un abo à la carte à L'Express et je choisis jusqu'à 3 jours par semaine:

LUNDI JEUDI
 MARDI VENDREDI
 MERCREDI SAMEDI

1 jour: Fr. 99.-/an
2 jours: Fr. 153.-/an
3 jours: Fr. 194.-/an

Accès au e-journal uniquement dès l'abonnement 3 jours par semaine. Livré par poste.

Mes coordonnées:
Nom: _____
Prénom: _____
Adresse: _____
NPA/Localité: _____
Téléphone fixe: _____
Téléphone mobile: _____
E-mail: _____
Date de naissance: _____
Lieu et date: _____
Signature: _____

A découper et à retourner à: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA;
Service clientèle; Rue Neuve 14; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds

MAO communication

UN BÉBÉ SUR QUATRE NE PLEURE PAS AVANT, MAIS APRÈS.

L'eau sale ne donne pas seulement mal au ventre aux tout-petits: elle est l'une des principales causes de leur décès. Chaque jour, 4000 enfants meurent du choléra et d'autres maladies mortelles. Helvetas construit des puits protégés et remédie au manque d'eau. Merci de votre aide.

CP 80-3130-4 www.helvetas.ch

Agir pour un monde meilleur

spinas gemperle



FOOTBALL

Vers un championnat très indécis et serré

La deuxième ligue reprend ce week-end. Le championnat s'annonce serré à tous les niveaux. Cortaillod, Colombier et le FCC partent favoris. **PAGE 26**

ARCHIVES RICHARD LEUBENBERGER

SPORTS

COURSE D'ORIENTATION Baptiste Rollier s'inspire du skieur dans sa quête de perfection.

Joue-la comme Didier Cuche

AIX-LES-BAINS
EMILE PERRIN

Deux jours après sa belle mais mortifiante quatrième place sur la longue distance des Mondiaux d'Aix-les-Bains, Baptiste Rollier sera à nouveau l'un des atouts suisses lors de la moyenne distance de cet après-midi (dès 15 heures).

Dans une épreuve qu'il affectionne particulièrement, le natif de Valangin sait qu'il possède les armes nécessaires pour briller, sans toutefois sombrer dans l'excès de confiance. «J'ai terminé quatrième de la longue distance, il est dès lors «facile», de se dire qu'un podium est à ma portée. Mais mon premier objectif sera de mettre ces attentes, ces rêves, de côté», assure-t-il d'entrée de jeu.

Posé, serein, Baptiste Rollier sait de quoi il est capable. Fort d'une confiance glanée au fil des mois, il connaît la recette pour jouer les premiers rôles. «Je dois rester fiable dans ma technique dès les premières foulées. Cette course sera très difficile. Dès lors, il s'agit de prendre le temps de produire de la course d'orientation propre afin de trouver le bon cheminement et les bonnes attaques de postes, quitte à faire un petit détour. Dans ce terrain piégeux, le risque de courir trop vite ou d'opter pour des trajectoires trop directes est accentué et il ne pardonne pas.» La lecture de la carte, la technique pure donc, sera déterminante.

Ça tombe bien pour Baptiste Rollier, qui apprécie l'air de jeu du Grand Revard. «Si je fais le boulot, je sais que je peux maîtriser ce terrain. Je possède les outils pour être rapide», convient-il.

En confiance, le Neuchâtelois s'inspire d'un autre Vaudruzien de talent, Didier Cuche. «Si le doute s'installe, l'engagement devient moindre et le risque de tomber dans la précipitation existe. Quand on voit Didier Cuche maîtriser ses lignes, on a l'impression qu'il est sur des rails. Il s'engage pleinement, avec fluidité et sans précipitation. Sous cet angle, on peut comparer nos disciplines.»

Comme Didier Cuche, Baptiste Rollier a l'habitude d'enchaîner les épreuves à un rythme soutenu malgré une courte nuit. «A cause de l'excitation de la course et de la chaleur (ré: il fait plus de 30 degrés à Aix-les-Bains), je n'ai pas très bien dormi. Mais tout va rentrer dans l'ordre.»

Tourner la page

Avant de tourner la page de la longue distance en milieu d'après-midi, après une sieste réparatrice, Baptiste Rollier revenait sur son quatrième rang. «Evidemment, c'est toujours ennuyeux de terminer quatrième, et c'est le rang que tout le monde rétient», concède-t-il. «Même si je sais que j'ai réalisé une bonne course, on pratique le sport d'élite pour obtenir des résultats. Mais il y a deux semaines, si on m'avait dit que je terminerais quatrième de la longue distance j'aurais été content.»

Deux jours après sa première course, le citoyen de Boudrevilliers est d'attaque. «La longue distance était dure, mais je n'ai pas puisé dans mes réserves. Quand la forme est là, on récupère aussi plus rapidement.» Agendée en milieu d'après-midi, la course demande une certaine organisation pour



Baptiste Rollier possède les armes pour briller sur la moyenne distance des Mondiaux. PHOTOPRESS

les orienteurs, qui sont des lève-tôt. «Je me prépare un programme la veille, afin de ne pas tourner en rond et de ne pas perdre d'énergie», révèle Baptiste Rollier, qui surfe sur internet ou regarde la TV pour se changer les idées. «Je suis aussi devenu un fin connaisseur de «Paris-Match», plaisante-t-il encore.

Un bon moyen pour conserver toute son énergie. ●

DANS LES COULISSES DES MONDIAUX

CONTRÔLE ANTIDOPAGE Au terme de la longue distance de mercredi, Baptiste Rollier a dû passer par la case contrôle antidopage. «On ne vise pas systématiquement les six premiers, c'est un peu aléatoire. Ceux qui l'ont été hier ne sont pas testés le lendemain», soulignait le préposé.

LES HONNEURS DE LA TSR A une année des Mondiaux de Lausanne, la TSR a effectué un passage éclair en Savoie mardi à l'occasion du sprint. Le journaliste Matthieu Juttens est venu interviewer Marc Lauenstein et Baptiste Rollier afin qu'ils expliquent leur discipline aux Romands. Les deux Neuchâtelois auront l'honneur de l'antenne samedi soir dans l'émission «Sport dernière», programmée à 23h10 sur TSR2. ● EPE

FOOTBALL Neuchâtel Xamax poursuit sa quête de renforts.

Le Polonais est déjà reparti

Piotr Polczak aurait dû passer plusieurs jours à l'essai avec Xamax. Au final, le défenseur polonais n'a pas effectué le moindre entraînement avec le club neuchâtelois! «Nous n'avons pas trouvé d'accord financier. Il était inutile de perdre du temps», explique Raoul Savoy, délégué de la première équipe. «Le coach continue de chercher des renforts, un peu dans tous les secteurs», ajoute-t-il.

En attendant, un départ a été finalisé: celui de Carlaô. L'attaquant brésilien, aligné lors des deux premiers matches sous la gestion Ciccolini-Anderson et depuis déclaré «persona non grata» par Bulat Chagev, a quitté Neuchâtel et son contrat a été révoqué. Son avenir devrait passer par le Portugal.

Concernant les présents, Vullnet Basha a enfin reçu sa qualification. De plus, la Ligue a confirmé que dès demain le gardien Maxime Brenet sera considéré



Le travail d'Adrian Ursea a été apprécié par l'ANF. ARCHIVES GALLEY

comme joueur formé localement. Xamax pourra donc engager un joueur étranger supplémentaire.

En ce qui concerne l'infirmier, David Navarro, touché à une cheville, va de mieux en mieux, tout comme le gardien Logan Bailly. Mais si le premier a de réelles chances de jouer demain à Zu-

rich, il n'en va pas de même pour le Belge, qui a encore besoin de temps avant d'être opérationnel.

L'ANF remercie Ursea

Par ailleurs, via un communiqué, l'Association neuchâteloise (ANF) tient à «remercier très chaleureusement Adrian Ursea (ancien responsable du secteur formation à Xamax) et son staff d'entraîneurs pour tout le travail effectué ces dernières années. Durant cette période, le secteur formation de NE Xamax a (...) su entretenir des relations privilégiées avec l'ANF et la plupart des clubs de notre canton. Partenariat, dialogue et respect de tous étaient les maîtres-mots.»

L'association se tourne vers l'avenir et «restera très attentive aux évolutions du secteur formation de NE Xamax. Elle attend que celui-ci dévoile ses orientations et projets et espère que la collaboration passée perdurera dans l'intérêt général des jeunes footballeurs du canton.» ● ESA

LIGUE DES CHAMPIONS Johnny Leoni récite son mea culpa.

Zurich a payé sa jeunesse

Avec le regard émerveillé d'enfants qui découvrent Disneyland, les Zurichois ont été trop «juniors» à l'Allianz Arena. Cette sorte d'innocence ne pardonne pas!

Paradoxalement, le seul à surnager face au Bayern fut le benjamin de l'équipe, Ricardo Rodriguez (18 ans). Le champion du monde M17 s'est jeté dans la bataille le cœur vaillant face à Robben. Au point d'impressionner un recruteur de Newcastle venu à Munich chercher un latéral gauche.

Ses coéquipiers n'ont pas témoigné de la même ardeur. «Neuer (ré: le gardien du Bayern) n'a même pas sali son maillot», lâchait Johnny Leoni. Ne pas se procurer une seule occasion (ré: le FCZ n'a cadré aucun tir), c'est quand même fou. Physiquement, ils nous ont mangés. Avec ce 2-0, on s'en tire bien. Maintenant en foot, on ne sait jamais.

Mardi pour le match retour, nous devons tout d'abord retrouver notre jeu. Et avoir le bonheur de marquer les premiers pour entretenir l'espoir.»

Auteur d'une parade extraordinaire à l'heure de jeu devant Lahm, Leoni plaquait toutefois coupable. Le Valaisan admet que sa responsabilité est engagée sur les deux buts. «Sur le premier, je dois sortir sur le corner pour empêcher l'action qui amène le centre de Robben et la tête de Schweinsteiger», explique-t-il. «Sur le second, je suis trop avancé. Le problème, c'est que Robben l'a vu.»

Le poids des absences a joué pour le FCZ. Avec Philippe Koch, Margairaz et Alphonse, Urs Fischer déplorait à Munich le forfait de trois titulaires indiscutables. La plus vive déception est venue de Marco Schönbächler et de Heinz Barmettler. Le premier a été dépassé sur le plan physique. Quant au second, interna-

tional il y a deux ans, il a multiplié les pertes de balles. Les carences des deux hommes ont sans doute incité Mehmedi à évoluer beaucoup plus en retrait que d'habitude. L'international a, ainsi, joué trop loin de Chermi, le seul attaquant de pointe, pour que le FCZ puisse menacer réellement le Bayern. «Mais tout est faussé par le premier but», note Johnny Leoni. «En marquant dès la 8e minute, le Bayern n'a pas eu le temps de douter vraiment. J'aurais bien aimé arriver à 0-0 à la mi-temps pour les forcer à se découvrir...»

Supporters interpellés

Par ailleurs, une cinquantaine de supporters du FC Zurich a été interpellée mercredi soir, a annoncé la police munichoise. Ces ultras ont été arrêtés pour détention de drogues diverses ou de fumigènes, ainsi que pour agression. Tous ont été ensuite relâchés. ● SI

CYCLISME Le Valaisan prendra le départ de la Vuelta en affichant une certaine prudence.

Johann Tschopp en embuscade sur les routes espagnoles

CHRISTOPHE SPAHR - LE NOUVELLISTE

Depuis qu'il a terminé seizième du Giro, en mai dernier, Johann Tschopp (29 ans) s'est découvert de nouvelles ambitions. Lui qui ne visait jusque-là que les étapes sait qu'il peut aussi jouer placé. C'est dans cet état d'esprit qu'il s'apprêtait à disputer la Vuelta, son deuxième grand tour de l'année. Mais une chute lors de l'Eneco Tour et une blessure à la malléole l'incite à une certaine prudence.

Johann Tschopp, que vous est-il arrivé lors de l'Eneco Tour, au Bénélux?

Initialement, je n'étais pas prévu sur cette course. Mais j'ai finalement été appelé pour pallier la défection de Ballan, victime d'une chute au Tour de Pologne. Ça ne m'a pas porté chance puisque que je suis tombé à mon tour. J'ai souffert de la malléole durant quelques jours.

Cette chute a-t-elle eu d'autres conséquences?

Elle a coupé net ma préparation pour la Vuelta. J'ai dû rester tranquille quelques jours, sans pouvoir remonter sur le vélo. Maintenant, ça va mieux. Je ne ressens plus de douleurs. Mais je ne suis pas certain d'être au top pour le début du Tour d'Espagne. Or, dès le troisième jour, il y a déjà une grosse étape de montagne. Je serai donc très vite fixé quant à ma condition.

Votre seizième place au Giro ne vous a-t-elle pas donné des idées quant au général?

J'aimerais bien à nouveau jouer une place sur la Vuelta. J'attends cette première étape de montagne pour voir où je me situe, si je suis dans le coup ou non. Si je ne suis pas dans le rythme lors des premiers jours, je me concentrerai sur les étapes.



Johann Tschopp s'est-il remis de sa chute à l'Eneco Tour? La réponse tombera dès les premières étapes de montagne de la Vuelta. KEYSTONE

Visiblement, BMC n'a pas de grosses prétentions pour le général...

Non, Cadel Evans n'est pas là. Il y a bien Matthias Frank qui peut bien figurer. Mais en principe, nous pourrions jouer notre carte.

Est-il difficile d'enchaîner deux grands tours dans la même année?

Je l'ai déjà fait en 2010. C'est donc mon neuvième grand tour, déjà. Les courses de trois semaines me conviennent bien. Mais elles prennent beaucoup d'énergie. D'ailleurs, ils ne sont pas si nombreux à enchaîner deux grands tours la même année. Heureusement, je n'ai pas trop couru depuis le Giro. En juillet, je suis resté en plaine pour m'en-

« Les Mondiaux ne sont pas un objectif. »

JOHANN TSCHOPP
COUREUR CHEZ BMC

traîner. Je n'ai pas fait de stage en altitude.

Que vous inspire le profil de la Vuelta?

Les grosses difficultés sont concentrées en fin de deuxième semaine avec le col de l'Angliru, notamment. On y verra alors déjà très clair au niveau du général. La troisième semaine est assez spéciale. Les cols se situent plutôt en début d'étape, le final étant moins difficile. Les échappées risquent de se développer très tôt.

La Vuelta peut-elle vous servir de préparation pour les Mondiaux en fin de saison?

Non, le parcours est trop plat. Il n'est pas pour moi. Je ne revendique d'ailleurs pas une sélection. Je veux courir la Vuelta sans me poser la moindre question, pour y jouer le général si je suis dans le coup en début de tour ou pour viser une étape. Je ne me prends pas la tête. Les Mondiaux ne sont pas un objectif. Après l'Espagne, je courrai peut-être le Tour de Lombardie et quelques épreuves en Italie. Mais c'est encore assez loin.

Serez-vous encore chez BMC en 2012?

J'avais signé pour deux ans. Je suis donc tranquille de ce côté-là.

HOCKEY SUR GLACE

Le HCC reçoit le LHC pour une première



Retrouvailles ce soir entre Timothy Kast (à gauche) et Larry Leeger. KEYSTONE

Le HCC dispute ce soir son premier match de préparation à domicile. A 20h, les Abeilles accueillent leurs éternels rivaux lausannois. Comme d'habitude, la rivalité entre ces deux équipes pimentera la partie, même si le championnat ne commencera que dans trois semaines.

Pour cette partie, Gary Sheehan ne prendra pas le risque d'aligner Michael Neiningger et Alexis Vacheron, qui ne se sont pratiquement pas entraînés cette semaine. L'attaquant se remet gentiment de son entorse à la cheville droite. « Sa blessure guérit bien, mais je préfère ne prendre aucun risque », glisse le mentor des Mélèzes.

Concernant Alexis Vacheron, ses problèmes aux adducteurs ne sont pas résolus. Le coach chaux-de-fonnier attend les résultats d'une IRM pour en savoir plus sur la gravité de la blessure de son capitaine. Tobias Plankl est lui remis de ses douleurs à un pied.

Côté lausannois, plusieurs joueurs sont touchés ou malades (Genoway, Doistoinov, Setzinger et Conz).

Plus de vitesse

Pour les fans chaux-de-fonniers, cette première à domicile sera l'occasion de voir à l'œuvre les nouveaux joueurs du HCC: Plankl, Gemperli, Bärtschi, Parati et Ciaccio. En raison des absences de Neiningger et Vacheron, chacun aura la chance de s'exprimer.

Gary Sheehan est satisfait de la semaine d'entraînement. « Il y a beaucoup de rythme et c'est ce que nous voulions amener avec l'arrivée de joueurs tels que Bärtschi et Gemperli », se réjouit-il. « Notre intention est de mettre encore plus de vitesse dans notre jeu. »

Pour cette partie, le coach québécois poursuivra ses essais. Les deux étrangers Mondou et Charpentier entameront la rencontre dans des lignes séparées. Mais il n'est pas dit qu'ils ne soient pas rassemblés en cours de rencontre. « Pour moi, en préparation, chaque tiers est un nouveau match », indique Gary Sheehan. « Je vais continuer à faire des essais. Plus que le résultat, la manière sera la plus importante. Nous avons pris un peu de retard après notre dernier match tronqué contre Chamonix à Villars (réd: un seul tiers disputé). C'est un peu contrariant, car nous n'avons pu tirer tous les enseignements voulus. Maintenant, pour cette première partie chez nous, nous allons essayer de laisser une bonne impression à notre public. Pour l'instant, je suis content des nouveaux. Il faut arriver à concrétiser tout cela dans le jeu. »

Nouvelle buvette

Si les supporters du HCC ne pourront pas encore admirer le nouveau bar du Goal-club pour ce premier match à domicile, ils découvriront la nouvelle buvette des juniors. Rafterich et isolé, l'endroit a subi un lifting bienvenu. JCE

TRIATHLON Les Mondiaux de « sprint » et par équipes se disputeront ce week-end.

Une vitrine pour les Suisses à Lausanne

Les Suisses auront deux occasions de briller ce week-end à Lausanne, à l'occasion des championnats du monde de « sprint » (samedi) et par équipes (dimanche), deux formats de compétition récemment créés dans le but de renforcer l'intérêt pour le triathlon. Sven Riederer et Nicola Spirig seront les leaders helvétiques.

La Suisse est double tenante du titre du relais mixte, composé de quatre fois 265 m de natation, 6,5 km à vélo et 1,2 km de course à pied, à accomplir par deux hommes et deux femmes. Mais l'équipe est affaiblie cette année, et il lui sera difficile de poursuivre sur sa lancée: Daniela Ryf a mis un terme à sa saison pour des problèmes de santé, Melanie Annaheim a mal à la gorge et Nicola Spirig revient de blessure (fracture de fatigue), explique le coach national Iwan Schuway.

Dans ces conditions, l'entraîneur serait déjà « superheureux » si ses



Sven Riederer peut frapper un joli coup à Lausanne. KEYSTONE

athlètes gagnaient une médaille sur le week-end, que ce soit en relais ou dans une des deux courses individuelles masculine et féminine du samedi. Ces dernières se dérouleront sur un format « sprint », soit à peu près une heure d'efforts, répartis entre 750 m de natation, 20 km à vélo et 5 km à

pied. C'est-à-dire la moitié du format olympique. Selon Sven Riederer, format olympique ou « sprint », la hiérarchie ne devrait guère changer, les mêmes athlètes devraient occuper les avant-postes.

Occuper plus de place

Dès lors, pourquoi multiplier les labels, les titres et les formats de compétition? Les courses « sprint » de samedi décerneront en effet deux titres mondiaux de la spécialité, tout en étant intégrées à la Série mondiale de sept étapes qui sacrera également un champion et une championne du monde toutes catégories à la fin de l'année. Riederer figure au quatrième rang de cette Série, et un bon résultat demain pourrait le rapprocher du podium final.

« Notre but est d'avoir une plus grande exposition aux Jeux olympiques, où le triathlon n'a droit pour le moment qu'à deux courses (les

épreuves hommes et dames du format olympique) », expose Marisol Casado, présidente espagnole de la Fédération internationale (ITU). Elle espère que le relais fera son entrée au programme olympique en 2016, à Rio.

Sven Riederer reconnaît qu'il est difficile pour le public de s'y retrouver parmi toutes ces compétitions. Pour compliquer l'affaire, deux fédérations mondiales, l'ITU et la WTC, se font concurrence. La première s'occupe des courses « sprint » et du format olympique, la seconde des épreuves Ironman (4 km, 180 km et 42,195 km) et semi-Ironman.

« On peut gagner des médailles presque chaque week-end en triathlon, ce comprends que ça soit dur de s'en sortir », dit Iwan Schuway. Tout le monde est toutefois d'accord sur un point: c'est aux Jeux qu'il faudra surtout s'illustrer, Lausanne servant d'abord à se faire connaître du grand public. JCE

ATHLÉTISME

Décès du perchiste Pierre Quinon

Le Français Pierre Quinon, champion olympique à la perche aux JO de Los Angeles 1984, a mis fin à ses jours, a annoncé la Fédération française. Il avait 49 ans. Après sa carrière, arrêtée en 1992, Quinon s'était reconverti dans le commerce. JCE

Come-back annoncé de Bekele

Absent des pistes depuis près de deux ans, le double champion du monde Kenenisa Bekele défendra sa couronne du 10 000 m à Daegu, le 28 août. Autre grande championne d'Abyssinie, Tirunesh Dibaba est en revanche forfait pour la Corée du Sud. La double championne olympique (5000 et 10 000 m) n'est pas remise de sa blessure. JCE

CYCLISME

Fabian Cancellara a été hospitalisé

Fabian Cancellara a dû être hospitalisé pendant six heures mercredi après avoir été piqué par une abeille lors d'un entraînement. Le Bernois a été victime d'une réaction allergique et son œil droit a enflé. Cet incident ne remet pas en question sa participation à la Vuelta, qui débute demain à Benidorm. Le champion du monde et olympique du contre-la-montre avait connu la même mésaventure la semaine dernière, mais ce n'est qu'après la deuxième piqûre que l'allergie s'est manifestée. JCE

AVIS MORTUAIRES



*Une maman, c'est tant de choses
Ça se raconte avec le cœur
C'est comme un grand bouquet de roses
Ça fait partie du bonheur*

Ses enfants Christian et Marianne Delachaux-Gutknecht
Fabienne et Franco Caruso-Delachaux
Ses petits-enfants Yann, Jenny, Raffaele, Matteo
Ses sœurs, beaux-frères, nièces, neveux, filleule et parente
ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame
Bernadette
DELACHAUX-BRUNNER**

que Dieu a rappelée à Lui dans sa 71e année.
La Chaux-de-Fonds, le 17 août 2011.

La cérémonie sera célébrée le lundi 22 août à 14 heures au Centre
funéraire de La Chaux-de-Fonds où repose notre maman.

Domiciles de la famille: Famille Delachaux
Esplanade 2, 2087 Cornaux
Famille Caruso
Rue du Nord 115, 2300 La Chaux-de-Fonds

Sa compagne
Charlotte Tinembart

Ses enfants
Didier et Sandrine Marchand, leurs enfants Malaïca et Dany
Katia et Arsim Mulaj, Jonathan Marchand, Shanna Rama
Sébastien Marchand

Sa sœur
Madeleine et Jean-Daniel Brossin, leurs enfants et petits-enfants
ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse et la douleur
de faire part du décès de

**Monsieur
Francis MARCHAND**

Chauffeur poids lourd

enlevé subitement après quelques jours d'hospitalisation, jeudi à l'âge
de 80 ans.

Peseux, le 18 août 2011.

Francis repose au pavillon du cimetière de Beaugard, jusqu'au lundi
22 août à 12 heures.

Les adieux auront lieu dans l'intimité de la famille.

Adresse de la famille: Charlotte Tinembart
Placeules 5
2034 Peseux

Son épouse
Ursula et ses enfants Yvan et Sylvie

Ses enfants
Florian et Sandra

Sa maman
Gertrude

Son frère
Michel

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse
de faire part du décès de

**Monsieur
Claude VOLLENWEIDER**

qui s'est endormi paisiblement mercredi, dans sa 67e année, entouré
de l'affection des siens.

Neuchâtel, le 17 août 2011.

Une célébration d'adieu aura lieu lundi 22 août à 11 heures à la chapelle
de Beaugard.

Claude repose à l'hôpital Pourtalès, où vous pouvez lui rendre hommage.

Adresse de la famille: Ursula Vollenweider
Vignolants 31
2000 Neuchâtel

028-689917

SIS NEUCHÂTEL

Neuf interventions

Entre mercredi à 17h et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS)
est intervenu, au total, à neuf reprises.

– Les véhicules du feu ont été appelés quatre fois, pour: un accident de la circulation,
deux véhicules en cause, avec l'engagement du Centre de secours de l'Entre-deux-
Lacs, route de La Neuveville, au Landeron, mercredi à 17h10; récupérer de l'essence,
rue des Charmettes, à Neuchâtel, hier à 7h05; récupérer des hydrocarbures, rue
Jâmes-Paris, à Peseux, hier à 12h20; un accident de la voie publique (écolier blessé
par un bus, lire ci-dessous), place Pury, à Neuchâtel, hier à 16h05.

– Les ambulances ont été sollicitées à cinq reprises, pour: un accident de la
circulation, deux véhicules en cause, avec l'engagement du Smur ainsi que deux
ambulances Roland, route de La Neuveville, au Landeron, mercredi à 17h10; une
urgence médicale, rue de Monruz, à Neuchâtel, mercredi à 18h20; une chute, chemin
de la Baume, à Cortaillod, hier à 13h20; une urgence médicale, rue des Vignolants, à
Neuchâtel, hier à 15h15; un accident de la voie publique, place Pury, à Neuchâtel, hier
à 16h05. **COMM**

LIGNIÈRES

Collision au carrefour

Hier à 10h55, une collision impliquant deux voitures s'est produite à l'intersection de la
route menant du Landeron à Lignièrès et celle conduisant de La Neuveville à
Lignièrès. Dégâts matériels. **COMM**

NEUCHÂTEL

Ecolier blessé par la roue d'un bus: appel aux témoins

Hier à 15h55, un bus TN, conduit par un habitant de Neuchâtel de 34 ans, quittait
la place Pury afin d'effectuer sa course. A ce moment-là, un jeune écolier de
Neuchâtel, âgé de 10 ans, a eu un pied blessé par une roue du bus. L'écolier a été
transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital de Neuchâtel. Les témoins de cet
accident sont priés de prendre contact avec la Police neuchâteloise à Neuchâtel,
tél. 032 889 90 00. **COMM**



**Votre Père sait ce dont
vous avez besoin, avant
que vous le lui demandiez.**
Matthieu 6: 8

REMERCIEMENTS



014-232334

Un grand MERCI à toutes les personnes qui, par
leur présence, leurs touchants messages, leurs dons
et leurs fleurs nous ont reconfortés lors du décès de

René MAGNIN

Nous avons ressenti avec émotion toute l'estime
et l'amitié que vous portiez à notre cher époux,
papa, grand-papa et beau-papa.

Porrentruy, août 2011.

Sa famille

Que chacun de vous, parents, amis, connaissances,
qui avez partagé des moments de vie avec notre maman

Régina KÄLIN

et qui vous êtes associés à notre deuil soit remercié de tout cœur.

Aout 2011.

**Pompes
funèbres**
FLÜHMANN-EVARD
032 725 36 04
Neuchâtel • Maladière 16

EMERY Ecoute
Respect
Disponibilité
Pompes Funèbres
Patience et tranquillité pour
présenter les choix et prodiguer
des conseils judicieux
2013 Colombier 032 841 18 00 24H/24

ÉTAT CIVIL

Montagnes neuchâteloises

Mariages. – 24.06. Mazzeo, Daniele et Tartaglia, Jessica; Moser, Jacques et Boichat, Miléva Julia. Beytrison, Pascal Thierry et Benoit, Maryline Sylvie. de Oliveira Rodrigues, Marco Alexandre et Schneider, Justine. Gentile, Nicolas et Kolonovics, Karin. 29.06. Ducrot, Jean-Claude Roger et Yeghiazarian, Sona.
Décès. – 17.06. Berberat, Ella Hélène, 1911. 18. Bonfils, Gérard Adrien, 1939, époux de Bonfils, Stefanie. Wyder, Bluetette-Aimée, 1921. Miserez, Françoise Simone, 1942. 19. Brunner, Claudine Juliette, 1925. 20. Schild, Fernand Germain, 1926, époux de Schild, Denise Jacqueline. 22. Clot, Jean-Pierre, 1931, époux de Clot, Dolly Armande. Pellet, Claude Emile, 1931, époux de Pellet, Bertha Pauline. 23. Chautems, Willy André, 1920, époux de Chautems, Monique Hélène. 24. Locatelli, Pierrette Monique, 1948, épouse de Locatelli, Ugo. 25. Hirsch, Simone Cécile, 1917. Perret, Suzanne Laure, 1922. 27. Blanc, Raymonde Fernande, 1933, épouse de Blanc, Claude René. von Siebenthal, Grégory Denis, 1959, époux de von Siebenthal, Pranee. 28. Selhofer, Gertrud, 1926. 11.08. Schläppi, Vincent et Steudler, Marie. 12. Inderwildi, Steve et Bippus, Anne Laure. Barben, Yanick Alain et Rota, Laura. Quartenoud, Anthony et Pfister, Vanessa Monique. Vocat, Yanick et Tschannen, Jessica. 15. Erard, Yann Philippe et Mariotti, Isabelle. 21.07. Celori, Antonio Duilio Enrico, 1930, époux de Celori, Concetta. Cornioley, Buette Jeanne, 1937, épouse de Cornioley, Raymond Francis Gaston. 23. Fidelin, Patricia Elsa, 1958. 24. Genova, Mathilde Yvonne, 1917. 27. Introzzi, Concetta, 1926, épouse de Introzzi, Dario. Schild, Blanche Véréne Julia, 1914. 28. Yerly, Alice Suzanne, 1914. 29. Gerwer, Karl, 1929, époux de Gerwer, Heidi Ruth. Neracher, Louise, 1926. 31. Fillettaz, Augusta Marguerite, 1929. Wiser, Ernest Jules, 1922. Winkelmann, Frédéric André, 1940, époux de Winkelmann, Josette Séraphine. 01.08. Savanyu, Adriana, 1928. 02. Cupillard, Célestine Rosalie, 1920. 04. Zahnd, Simone Claudine, 1928. Tschannen, Paul Walter, 1933, époux de Tschannen, Rose-Marie. 05. Deruns, Raymonde Gisèle, 1928. 06. Flury, Helene, 1935, épouse de Flury, Moritz Hermann. 07. Roth, Jean Pierre, 1925. Martinez Rubio, Emilio, 1918, époux de Guerrero Guerrero, Maria del Carmen. 08. Boichat, Suzanne Aline, 1914. Wyss, Francis René, 1932, époux de Wyss, Nelly Rose Alice. 09. Currit, Jean-Michel, 1970. Pétremand, Wilfred Aurèle, 1920. Jelmi, Ileana Angela, 1937. Matthey-Junod, Marguerite Frida, 1918. Hadorn, Michel Willy, 1943. 11. Greub, Raymond Albert, 1947, époux de Greub, Marie Claire. 12. Ulrich, Françoise Liliane, 1948, épouse de Ulrich, Jean Pierre. 14. Bellmann, Gisela Margarete Anna, 1912.

Le mot caché

Solution

Le mot caché à former de la grille
avec les lettres inutilisées est:

BLUETTE

**POMPES FUNÈBRES
WASSERFALLEN**
Depuis 1939
24h/24
032/725.40.30
www.pf-wasserfallen.ch
PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

Pompes funèbres
Grau
24h/24
032 751 28 50
A votre écoute - Conseils
Prévoyance funéraire

32 LA DER



AIR DU TEMPS
DOMINIQUE BOSSHARD

L'été s'écoule dans le sablier

Le soleil persistant le permet, on sort la table et les chaises au jardin. Dans les verres, l'eau se trouble, on boit son pastis en picorant des olives.

Quand l'écran de fumée du barbecue s'est dissipé, les coquelicots écarlates éclatent dans le champ du voisin. Certains piqués de petits points noirs, on dirait des coccinelles, constate-t-on quand on s'est approché. On s'émerveille.

Juste le temps de se mettre à l'abri, car déjà l'orage menace. Tonnerre, zébrures dans le ciel, rapides comme l'éclair.

Feux d'artifice.

Les tartines ont encore un goût de crème solaire, on se jette à l'eau pour échapper aux nuées de

moucheons. Les températures jouent avec les nerfs, il pleut dans le Sud, c'est encore pire au Nord. La morale est sauve.

Une minute, deux minutes, trois minutes de lumière en moins, égrène Monsieur Météo dans la lucarne. Quelques coups de chalumeau en guise de baroud d'honneur, on franchit la barre des 30 degrés et déjà l'air fraîchit, remarque-t-on, un pull jeté sur les épaules. Au retour, l'aire d'autoroute a un air de déjà-vu, on s'y arrête alors que, nous semble-t-il, on vient juste de la quitter.

Moral à marée basse. Sous la pile de dossiers, la plage. Les heures de bureau ont englouti le sable piqué de parasols.

Ainsi l'été s'enfuit-il. ☉

LA PHOTO DU JOUR

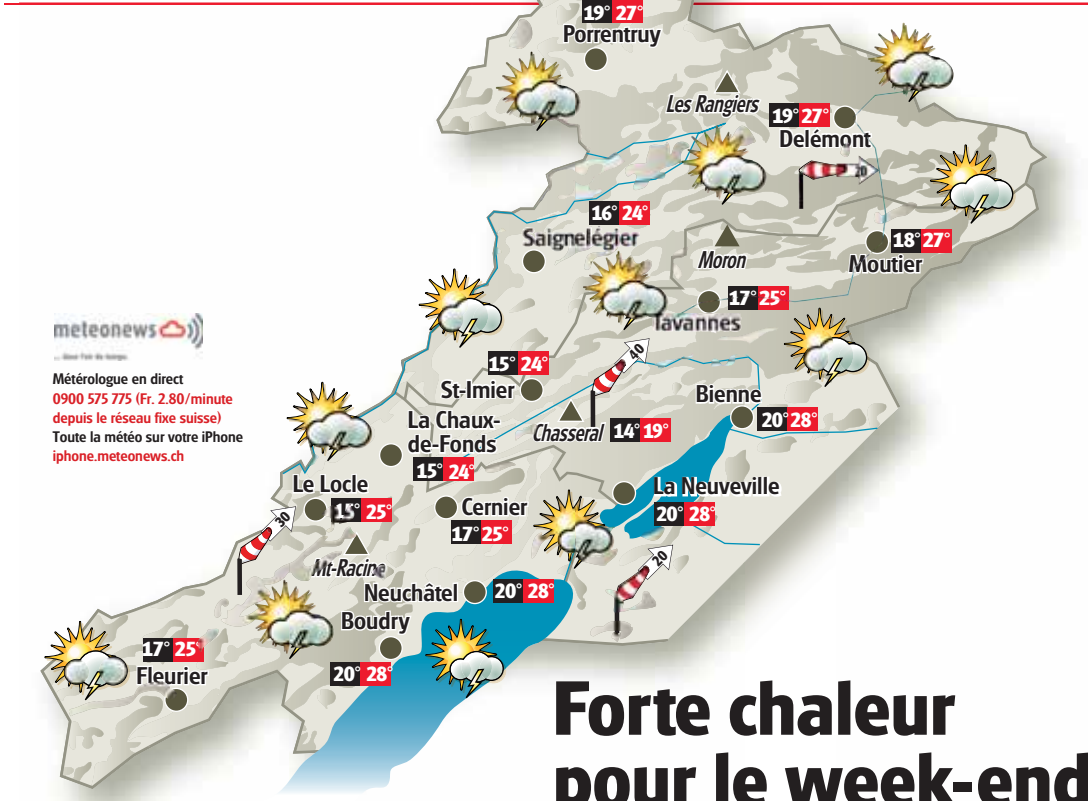
La femme est la ceinture qui tient le pantalon de l'homme (proverbe africain). KEYSTONE



LA MÉTÉO

Lever **06h35**
Coucher **20h36**

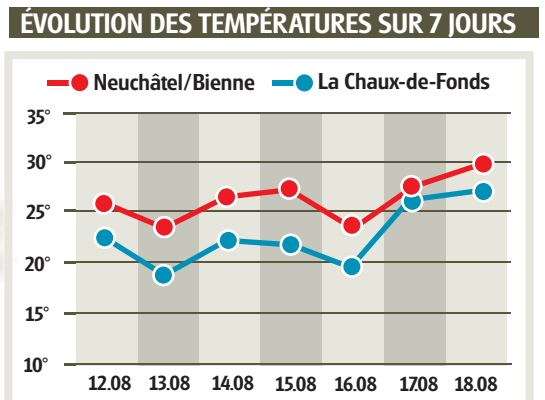
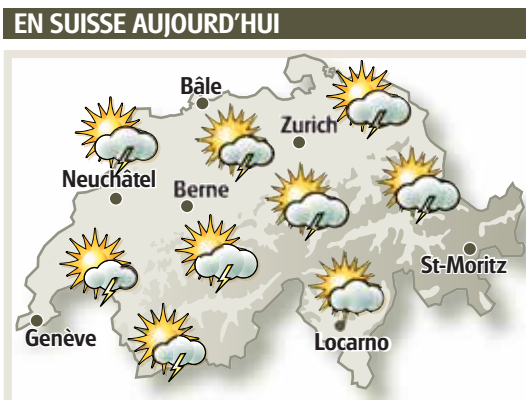
Lever **22h32**
Coucher **12h29**



Forte chaleur pour le week-end

Ce vendredi s'annonce à nouveau estival dans nos régions avec un temps en partie voire assez ensoleillé malgré des formations nuageuses, surtout le long des reliefs. Quelques averses ou orages seront d'ailleurs probables, notamment en début et fin de journée ainsi que sur le Jura. La chaleur persistera à toutes les altitudes. Fin de semaine bien ensoleillée et très chaude.

Lac	Température de l'eau	Direction et vitesse du vent	Niveaux des lacs
Neuchâtel	21°	Sud-ouest 1 à 4 Bf	429.35 m
Bienne	21°	Sud-ouest 1 à 4 Bf	429.36 m
Niveau du lac des Brenets: 750.42 m			



PRÉVISIONS À QUATRE JOURS POUR L'ARC JURASSIEN

Jour	Température (à 1000m)	Fiabilité
SAMEDI	18° 31° / 15° 26°	9/10
DIMANCHE	18° 34° / 16° 30°	9/10
LUNDI	20° 33° / 18° 29°	8/10
MARDI	21° 30° / 18° 26°	7/10

TEMPÉRATURES RÉGIONALES

BÉVILARD	17°	25°
BRÉVINE (LA)	15°	24°
BRENETS (LES)	17°	25°
COURTELARY	15°	24°
COUVET	17°	25°
CREUX-DU-VAN	15°	20°
DOMBRESSON	17°	25°
ESTAVAYER-LE-LAC	20°	28°
GRANGES	19°	27°
LANDERON (LE)	20°	28°
MONT RACINE	15°	20°
NOIRMONT (LE)	16°	24°
PONTS-DE-MARTEL (LES)	15°	24°
RANGIERS (LES)	17°	25°
SAINT-AUBIN	20°	28°
SAINTE-CROIX	17°	22°
SAINT-URSANNE	19°	27°
SONCEBOZ	17°	25°
TRAMELAN	15°	24°
VERRIÈRES (LES)	17°	22°
VUE-DES-ALPES	16°	21°
YVERDON	20°	28°

DANS LE MONDE AUJOURD'HUI

ATHÈNES	beau temps	30°
BANGKOK	pluie modérée	27°
BARCELONE	largement dégagé	29°
BERLIN	risque orageux	23°
BRUXELLES	souvent dégagé	20°
LE CAIRE	beau temps	34°
LONDRES	souvent dégagé	22°
LOS ANGELES	beau temps	25°
MONTRÉAL	largement dégagé	26°
MOSCOU	averses locales	23°
NEW YORK	risque orageux	27°
PARIS	souvent dégagé	24°
RIO DE J.	largement dégagé	32°
ROME	beau temps	30°
TOKYO	orageux	33°

SUDOKU N° 113

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans notre prochaine édition.

Solution de la grille précédente									n° 112
7	4	2	8	1	3	5	6	9	
5	3	9	6	7	4	1	2	8	
8	6	1	2	9	5	7	4	3	
1	8	5	3	4	2	9	7	6	
3	2	6	7	5	9	4	8	1	
4	9	7	1	8	6	2	3	5	
6	7	4	5	3	1	8	9	2	
2	5	8	9	6	7	3	1	4	
9	1	3	4	2	8	6	5	7	

Difficulté 4/4

	3		8	2			7	
6		1				3		
	8		1					5
			5	6	8			
9					7		3	
		7				6		8
		9						
6			5	9			1	

Grille proposée par la filiale informatique de gestion **Hes·SO**

